National Library of Canada
395 Wellington St.
Ottawa, Canada
K1A 0N4

National Library, Bibliothèque Nationale
SEP 15 1981
Newspaper Section, Section des journaux

First Class Première classe

EL MEJOR PRECIO
LIMA
Desde $ 679
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL. 531-9983
1659 ST. CLAIR AV. W.
Tel. 656-3033
FINCH WEST MALL
Tel. 743-0603

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XII N.104 MIERCOLES 2 DE SEPTIEMBRE DE 1981 35 c.

Grant Brown
MOTORS LIMITED
Pontiac, Buick, Cadillac, GMC Trucks
Consulte con CARLOS RAMIREZ, su vendedor
1575 Weston Rd.
Tel. 247-7161

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Soleado.
Máx.: 23° C.
Mín.: 14° C.
Jueves: Soleado.
Máx.: 23° C.
Mín.: 14° C.

BREVES

BREVES

BREVES

OTTAWA, Agosto 31 (UPI) — El gobierno canadiense debe revertir su posición respecto a El Salvador y reconocer al Frente Democrático Revolucionario como un legítimo representante del pueblo de esa nación, exhortó hoy la parlamentaria Pauline Jewett, del Partido Nuevo Democratico.

Jewett, destacando que tanto Francia como México han reconocido a la oposición izquierdista de El Salvador, afirmó que el primer ministro Pierre Trudeau y el ministro de Asuntos Exteriores, Mark MacGuigan, deben ser censurados por su apoyo a la junta de gobierno que encabeza el presidente José Napoleon Duarte.

La parlamentaria agregó que con su gesto, México y Francia han reconocido que la oposición debe ser parte de un acuerdo político antes de que se celebren elecciones libres.

El gobierno de Canadá se ha opuesto al envío de ayuda militar al gobierno de El Salvador y há ofrecido supervisar la celebración de eventuales elecciones libres, pero se ha declarado neutral frente al sangriento conflicto armado que azota al país centroamericano.

MONTEVIDEO, Sept. 1 (UPI) — Siete ministros en el gabinete uruguayo de 12 miembros fueron ratificados hoy por el nuevo presidente, general retirado Gregorio Alvarez.

La composición del cuerpo ministerial del nuevo régimen se conocia desde hace tres semanas, pero la designación formal de los ministros se produjo hoy, al asumir Alvarez el mando de la república.

Los ministros ratificados son: Interior, general Yamandu Trinidad; Relaciones Exteriores, Estanislao Valdés Otero; Industria y Energía, Francisco Tourreilles; Economía, Valentín Arismendi; Trabajo, Carlos Maesso; Transporte y Obras Públicas, Eduardo Sampson; secretario de Planeamiento, general Pedro Aranco.

Los nuevos ministros son: Agricultura y Pesca, Carlos Mattos Moglia; Salud Pública, Luis Givogre; Educación, Raquel Lombardo de Betolaza; Defensa, Justo Alonso Leguisamo y Justicia, Julio César Espínola.

Los nombramientos de Mattos, en Agricultura, y de Espínola, en Justicia, son considerados los más importantes del nuevo elenco.

El primero está intimamente vinculado a los productores rurales, que confrontan una aguda crisis económica y financiera, y el segundo ha anunciado que devolverá a la justicia su caracter independiente frente al Poder Ejecutivo.

SANTIAGO, Agosto 31 (UPI) — La deuda externa de Chile alcanzó a 9.413 millones de dólares al 31 de diciembre pasado, según un nuevo método de cálculo del Banco Central, informó hoy el boletín especializado Economic and Financial Survey.

La publicación indica que el Banco modifico el sistema de cálculo "para aproximarlo a una metodología similar a la empleada por los organismos internacionales oficiales".

Mediante el antiguo sistema, el Banco Central había calculado previamente que la deuda externa llegaba en esa fecha a 11.239 millones de dólares.

"Del antiguo concepto desaparecen así la deuda externa de corto plazo, a menos de un año, la deuda con el Fondo Monetario Internacional y la que puede ser cancelada en moneda nacional por lo que no origina salida de divisas", afirma el boletín especializado.

La deuda, calculada según el nuevo sistema, esta compuesta por 4.720 millones del sector público y 4.693 millones del privado.

Derrotada Selección Argentina

BARCELONA, España, Sept. 1 (UPI) — El danés Allan Simonsen anotó a los 31 minutos del segundo tiempo y condujo al Barcelona a un triunfo por 1-0 hoy sobre la selección argentina, impidiendo que el campeón mundial de fútbol terminara invicto su actual gira europea.

Los argentinos, que se preparan para defender su título en el campeonato mundial de 1982 que se realizará en canchas españolas, habían previamente ganado al Valencia por 1-0, al Hércules, de Alicante, por 2-0 y al Fiorentina, de Italia, por 5-3.

Simonsen, de 29 años, aprovechó un pase de Enrique Castro "Quini" para conquistar el único gol del encuentro, disputado en el estadio local ante una multitud de 100.000 espectadores.

El entrenador del seleccionado argentino, César Luis Menotti, dijo poco antes del encuentro que sus jugadores estaban extenuados luego de haber participado en el campeonato de su país, finalizado recientemente, y por los encuentros en la actual gira.

Los entrenadores de los equipos tuvieron diferentes puntos de vista respecto al encuentro.

Menotti señaló que Simonsen estaba en posición adelantada cuando recibió el pase que le permitió decretar el único gol del partido.

Indicó que la táctica empleada por el nuevo entrenador del Barcelona, el alemán Udo Lattek, le convenció que "es muy difícil enfrentar a un equipo que juega a la trampa de la posición fuera de juego".

"Mi equipo jugó muy bien esta noche, con mucha disciplina", dijo por su parte Lattek, agregando que, sin embargo, "hay todavía cosas que necesitan ser cambiadas".

Menotti señaló que Diego Maradona, al que se le atribuye ser el "Nuevo Pelé" del balompié sudamericano, quien brilló en los encuentros previos de la gira, no estuvo "psíquicamente bien", en el encuentro de hoy.

"Uno tiene que considerar varias cosas en relación al encuentro de esta noche", señaló Menotti. "Passarella jugó resfriado y Maradona no se sentía psíquicamente bien", indicó.

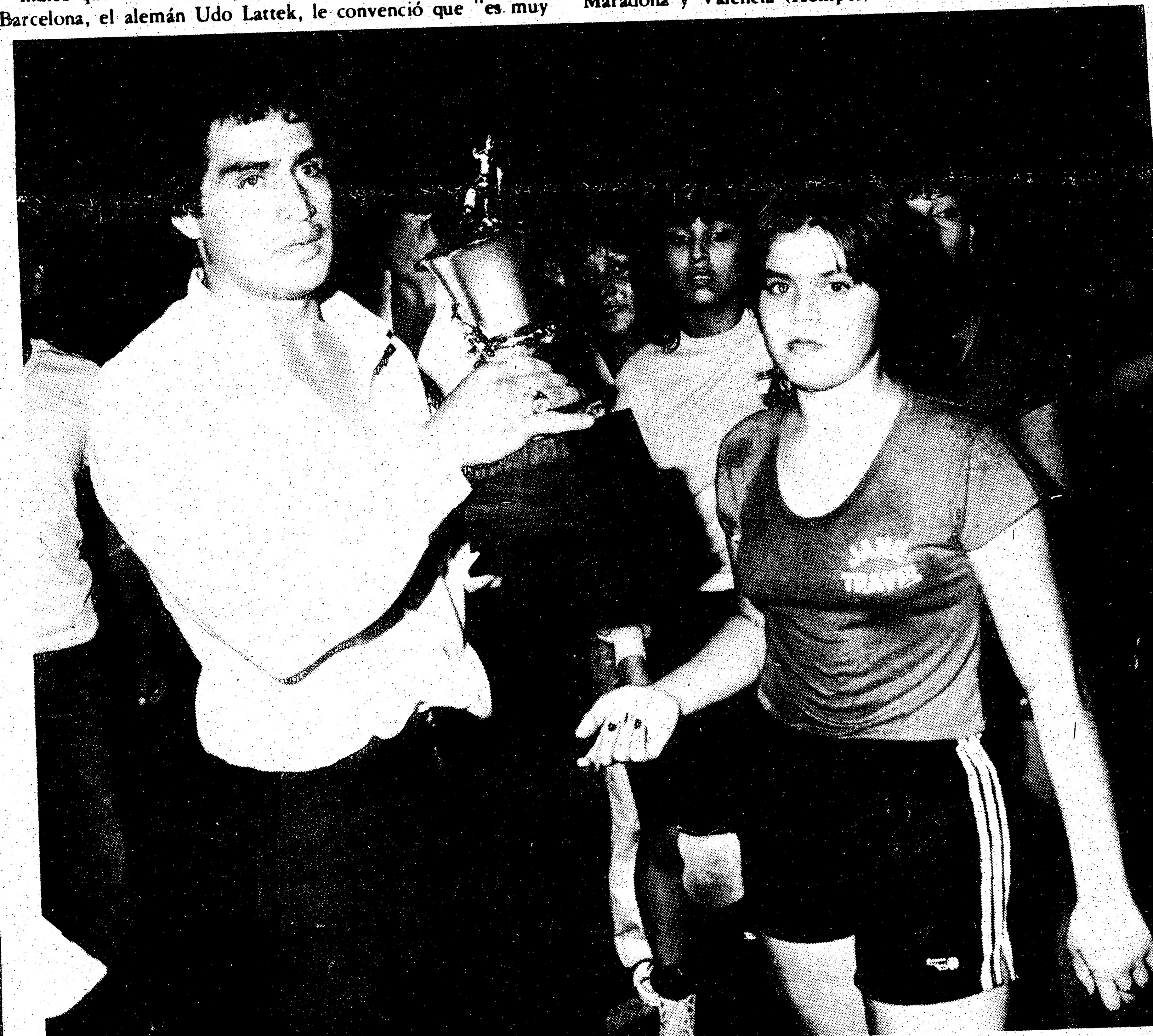
"Pienso que Argentina jugó un buen partido y que nuestros hombres tuvieron muchas más oportunidades de gol que los del Barcelona".

Sin embargo, Menotti estaba claramente contrariado con la derrota que sufrió su equipo, lo que le impidió que regresara invicto a la Argentina de esta nueva gira europea.

Alineaciones:

Barcelona: Artola, Gerard (Zuvira), Olmo, Manolo, Victor, Alexanco, Rexach (Estella), Schuster, Quini Simonsen y Esteban.

Argentina: Baley, Olguín, Tarantini, Olartichoechea, Gallego, Passarella, Santamaría (Ferrero), Barbas, Díaz, Maradona y Valencia (Kempes).



José Martínez, entrega a Blanca Osorio, del equipo campéon, Selección Colombia, el trofeo del Torneo de Fútbol Femenino. El juego terminó 3-1 a favor de Colombia el domingo en el Lamport. Más información en página 9.

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
Aprenda a manejar
10 horas completas
llame al
745-6097
AHORA
$ 99.00
SU INSTRUCTOR ESPAÑOL
CARLOS LABORDE

El cuidado de sus pies es importante
JOSE TOMASINI
PEDICURO
TEL. 743-8782

NORTH YORK
CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.
JORGE CALDERON
Le invita a Ud. a que lo visite en el nuevo centro de automóviles de Toronto. Tenga el placer de comprar en su propia lengua.
7200 Yonge Street
(una cuadra al norte de Steeles)
TEL: 881-5000

el popular

AVANZANDO EN EL ESPACIO

Urano en 1986, Neptuno en 1989. Las próximas escalas del Viajero 2 en su recorrida espacial que luego continuará fuera del sistema solar, nuestra casa grande.

Todos hemos visto las bellas fotos transmitidas por este sofisticado robot. Repitiendo la experiencia humana en otras áreas del conocimiento, las nuevas imágenes de Saturno cuestionan las teorías elaboradas previamente con respecto al planeta y sus anillos.

Y, en la mejor tradición de la ciencia, la flamante información no ha sido censurada para apuntalar dogmas tambaleantes sino que fue recibida por los expertos con la alegría de contar con un nuevo desafío, un nuevo enigma para resolver.

La hazaña espacial que representa el Viajero 2 es motivo de justificado orgullo para los estadounidenses. Lanzado al espacio el 20 de agosto de 1977, el navío de 825 kilogramos de peso arribó a su cita Saturnina en la fecha prevista y llevó a cabo las tareas que se le habían asignado, recolectando decenas de miles de datos.

Si todo hubiera salido a la perfección, quizás el orgullo humano hubiera ocultado la realidad de los muchos inconvenientes que aún restan por superar en el espacio. El impacto a gran velocidad de partículas microscópicas de polvo o hielo contra la plataforma de las cámaras de TV mientras la nave atravesaba los anillos del planeta produjo un atascamiento temporario de la misma, así como una saludable dosis de humildad para los padres y guias del Viajero.

Estos días de gloria para la ciencia y la técnica de los EE.UU. nacen, por supuesto, décadas atrás, cuando las órbitas terrestres del satélite Sputnik de la Unión Soviética marcaron el inicio de la carrera espacial. Yuri Gagarin, el primer astronauta, le brindó nuevos brios con su viaje de 1961.

Desde aquellos primeros pasos, ambas superpotencias se han alternado en el liderato de la competencia por las estrellas, multibillonaria pero pacífica. Por lo menos hasta ahora.

En Washington prevalece una nefasta mentalidad bélica que podría motivar el empleo de los avances espaciales en la lucha de las ideologías que enfrenta a las naciones democráticas y las comunistas.

Los soviéticos, temiendo que el Trasbordador del espacio de los EE.UU. resulte acondicionado para la guerra, han solicitado que se incluya al proyecto de un tratado sobre la colocación de armas en el espacio exterior en la agente de la 36.ª Sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, a inaugurarse el 15 de septiembre.

Las armas atómicas espaciales ya han sido prohibidas mediante acuerdos previos, pero estos no eliminan la posibilidad de que alguna nación con intenciones agresoras haga uso de otro tipo de armamentos, como los rayos laser, para dañar o destruir los navíos y satélites de otros países.

La insensatez de los humanos ha permitido que se construyan enormes arsenales atómicos y los ha puesto a disposición de gobiernos que podrían ser tentados a utilizarlos para eliminar a sus supuestos enemigos. Es un riesgo permanente de aniquilación total para la población terrestre. Eliminar cualquier potencial de enfrentamiento en el espacio servirá para que no haya crisis relativamente menores que puedan escalarse hasta llegar al conflicto nuclear.

Paz en el cielo, para que pueda haber paz en la tierra.

A LOS LECTORES:

Problemas técnicos nos impidieron publicar el Editorial del lunes. Superados ya esos inconvenientes, volvemos hoy a nuestro diálogo con la comunidad.

Gracias por habernos aguardado.

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531 2495/96

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor: ALBERTO FEMIR
Editorial: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía: ALEJANDRO ZUNIGA
Arte Publicitario: ARTE DE EL POPULAR
Columnistas: EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, HUGO LANDETA, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ
Fotografía: LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad: SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Corrección de pruebas: LUIS RUSSO
Distribución: CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR
Distribución en Hamilton y la península del Niágara: Jose Sanchez Travel, 42 James St. Suite 47, Tel. 524 1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son [illegible] de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del [illegible].
Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.
DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

diálogo popular

Por: Lalo Borja

200 Woolner: La Pelea es Peleando

El miércoles 9 de septiembre se llevará a cabo una importante reunión para un número crecido de personas que están actualmente amenazadas de crecidos aumentos del precio del alquiler de sus lugares de residencia. La reunión se hará en la escuela Rockcliffe, a las 7.30 de la noche y en ella participarán las personas potencialmente afectadas, que residen en el 200 Woolner.

Diálogo Popular entrevistó a Rodolfo Arenas, del Centro para Gente de Habla Hispana, quien ha estado involucrado en la elaboración de boletines y distribución para su información y difusión entre el público. Es el quien explica la raíz de los problemas que afectan a muchos arrendatarios en Woolner:

¿Cuál es la situación actual con el problema en Woolner?

"La situación con la gente de Woolner es una situación muy particular. Los edificios de Woolner, unos siete edificios, en el área, cuyas condiciones sanitarias y cuya ubicación no son las mejores. No hay facilidades cerca para comprar, de recreación, bancos, centros comunitarios; no hay servicios alrededor. La concentración de gente es muy grande y los servicios que esa concentración necesita no están entregados. Durante los últimos cuatro o cinco años se ha aumentado el número de gente de habla hispana que llega en el momento a unas 80 familias. Evidentemente ellos sufren al igual que todo el resto con los problemas que se enfrentan allí. Son edificios viejos que no han sido mantenidos en la forma como corresponde. Los dueños han hecho de ellos un negocio. Ellos suben los arriendos y no mejoran los servicios ni las condiciones sanitarias. No los reparan, el interior de los departamentos están malos, las baldosas están sueltas, no pitan, hay ratones y cucarachas por cientos. El año pasado se presentó el caso de una familia de habla hispana que tuvo que estar comiendo por fuera más de tres semanas, porque nunca les repararon el refrigerador y la cocina no funcionaba.

El arriendo que cobran es alrededor de $ 340 por un departamento de dos habitaciones. La gente cree que es barato, pero no lo es si consideramos que no tiene ninguan condición que los favorezca. Ultimamente se ha visto una nueva táctica que están usando los dueños para hacer más dinero. Eso consiste en que cada cierto período de tiempo ellos venden los edificios, cuando se venden los edificios, la ley autoriza que la persona puede aplicar por un alza mayor del 6% que es lo legal. Cuando eso ocurre, la venta de los edificios, ellos tienen la oportunidad de aplicar por un alza de más de 6%. La justificación de eso radica en las hipotecas que ellos tienen, pues de esta manera la oficina que fiscaliza los alquileres (Rent Review) autoriza esta alza, siempre y cuando los dueños demuestren que la inversión que se ha hecho va a ser usada para mejorar las condiciones en la propiedad. Si ellos aplican por esta alza, en algunos casos obtienen la autorización para hacer el alza, agarran el dinero del alza y no lo emplean para el mejoramiento del edificio, sino que va a sus bolsillos y el edificio sigue igual. O sucede el caso contrario, imagínese que ellos emplean ese dinero para reparar el edificio y los arrendatarios se van para otro lado; la ganancia que el dueño ha hecho no va nunca de vuelta a los bolsillos de quienes verdaderamente financiaron la reparación de los edificios. Ocurre así.

En el caso concreto del 200 Woolner, la gente ha recibido noticias de aumentos que van más allá del 42% de alza.

Por tal motivo, Tenant Hotline, una organización que asiste a arrendatarios en situaciones similares y el Centro para Gente de Habla Hispana, estamos informándole a todos los arrendatarios de que ellos tienen el derecho de disputar esa alza que les quieren imponer. Nosotros hemos hecho panfletos, comunicando a la gente, se han hecho reuniones, se ha revisado lo que está pagando cada uno y se les ofreció la representación ante el Rent Review Commision, para defenderlos de esa alza.

La forma de defenderlos es llevando a cabo una investigación en cuanto es efectivamente lo que el dueño gasta en mantenimiento en ese edificio comparándolo con lo que recibe por renta y además con la misma ayuda de los arrendatarios, par cuando el diga, "Yo pinté", "O voy a pintar" el piso sexto, por ejemplo; es necesario que allí hayan personas del piso sexto para que digan. "No. No ha pintado" o que haya gente que se pare y diga cuantas veces han llamado para que vengan a reparar sin que hasta el momento haya pasado nada.

La Rent Review Commision, decide cuando escucha a ambas partes. Esa forma de operar no la conoce mucha gente y el latino por lo general no quiere crearse problemas y dice "Bueno ya..." Incluso el problema es peor con personas que están ilegales y que quieren evitarse problemas mayores y deciden quedarse callados.

Nuestra labor hasta el momento ha sido informar a los arrendatarios de sus derechos y que tienen el derechos a disputar esa alza.

La segunda fase ha sido organizar la gente para que esta misma voz se exanda por el resto del edificio. Hemos tenido buena asistencia a nuestras reuniones pero necesitamos más".

¿Qué clase de población habita estos edificios?

"Muchos jamaicanos, refugiados vietnamitas, gente de habla hispana y madres solteras que viven en Welfare.

¿Porqué hemos hecho esto?

En primer lugar porque yo personalmente no puedo ir a Rent Review a decirles que las condiciones de los edificios son malas, porque yo no vivo allí. Eso tiene que ser llevado a cabo por la gente misma. Los aumentos han sido demasiados como para ser absorbidos por gentes de bajos ingresos y personas de salario mínimo".

¿Cuántas reuniones han hecho hasta ahora?

"La primera fue en el Centro y cabe destacar que la colaboración por parte de la gente de habla hispana ha sido sorprendente. En esta cosa del 220 Woolner a sido casi toda la gente hispana, ha repartido panfletos, han alertado a otras personas, aún con las limitaciones del idioma y las diferencias sociológicas. Cosas que para nosotros, el latino en general, nos resta un poquito convertirnos en la persona que esté empujando en una organización. Hemos hecho reuniones con latinos y luego hicimos la reunión general, en la cual participaron todas las personas; en numero de más de un centenar.

La reunión grande será el 9 de septiembre. En ella se le va a informar a la gente en que situación está la cosa para el día de la audiencia (hearing), la vista pública, el 14 de septiembre. Este será a las 7 de la noche en la escuela Roccliffe frente a la Residential Tenancy Commision. EN ella se van a escuchar ls argumentos de ambas partes. Esa situación se definirá en unos pocos meses.

Es importantísimo que la gente asista a esta reunión del día 9.

Los que tienden a hacer los propietarios es tratar de colectar la renta antes de que el Rent Review diga si o no. Si el Rent Review dice después que la renta no puede ser mayor que un 20%, entonces los propietarios tienen que devolver la diferencia o vice versa.

Es importante también anotar que el gobierno de Ontario, el gobierno conservador de William Davis quiere terminar con el Rent Review. En este momento la Tenancy Commision es la única arma con que cuentan los arrendatarios para defenderse de los abusos de los propietarios. Existe una herramienta que sirve para detener a los "landlords". No es lo mejor, pero es algo. Davis quiere decretar libertad para que los propietarios hagan lo que les venga en gana. Existe en este momento una campaña encaminada a demostrarle al gobierno provincial que el Rent Review es útil para la gente que tiene que pagar renta.

En estos momentos hay una crisis habitacional; debido a que la demanda por habitación es tan grande que para el landlord no representa ningún problema que le desocupen un departamento y tener al día siguiente diez personas listas a ocupar el departamento por un precio mayor. En estos momentos no es conveniente para los arrendatarios mudarse de Woolner, a pesar de que es malo, puesto que de esa manera le están dando la oportunidad al dueño de los edificios para que continúe con la explotación.

Tiene valor y es más provechoso, pelear porque se haga justicia allí, y que mantengan una renta como corresponde que irse. Porque desertando favorecen al Landlord. La gente tiene que pelear por sus derechos".

¿Sabía usted ...

El mayor número de cartas recibido por un ciudadano en un año fue de 900.000. Las recibió en 1974 la estrella de beisbol estadounidense Henry Aaron.

Discuten si es Legal el Aborto de una Jovencita

LONDON, Ontario (CP).— Un juez de la Corte Familiar decidió que no cuenta con la autoridad como para solicitar el nombramiento de un abogado para el feto de una joven de 15 años de edad que está tratando de obtener un aborto.

El juez Maurice Genest dijo que había estudiado la cuestión y que halló que la Corte Suprema del Canadá había decidido que un feto no cuenta con el derecho de asistencia legal. Pero agregó que el problema necesita ser considerado nuevamente.

"Estimo que es una buena idea, pero a veces las buenas ideas no consiguen materializarse", dijo.

La niña, quien se halla bajo la custodia de la Sociedad Católica de Ayuda a los Niños, CCAS, de Toronto Metropolitana, iba a ser sometida a un aborto el jueves pasado en el Hospital Universitario de London.

La institución canceló la operación luego de que el grupo católico amenazó con demandarla judicialmente.

El juez Genest aprobó la colocación de la niña en un hogar grupal de Toronto a manera de medida interina, mientras funcionarios de un centro de salud mental de tratamiento de niños deciden si la aceptaran.

El abogado de la niña, John Benson, dijo que la situación presentaba cuestiones principales. La primera es si la adolescente puede actuar a nombre propio y brindar su consencimiento a un aborto.

Dijo que "el número mágico de 16 (años)" no proviene de las secciones del Código Criminal que tratan sobre el aborto sino que deriva de la Ley de Hospitales Públicos. La Ley no cubre a los hospitales privados, oficinas de médicos o clínicas privadas.

La segunda cuestión es si la sociedad cuenta con el poder como para impedirle que tenga un aborto, dijo el Sr. Benson.

Bajo la Ley de Bienestar Infantil, la sociedad debe actuar según los mejores intereses del niño, los que incluyen a la prestación del tratamiento médico adecuado.

El Sr. Benson dijo que la niña ya había llenado los requisitos para obtener un aborto que estableció un Comité en el hospital.

La evidencia sugiere, agregó, que ella necesita un aborto porque ya ha amenazado con suicidarse y producirse ella misma un aborto, y dijo que el acto sexual que resultó en el embarazo fue forzado y contra su voluntad.

Exitosa Gira de Conjunto Salvadoreño Yolocamba Ita

VANCOUVER, British Columbia.— Culminó en esta ciudad la gira del quinteto salvadoreño "Yolocamba Ita" (Sembrando las semillas de la Revolución, en la lengua nativa).

El grupo está afiliado abiertamente al Frente Democrático Revolucionario que viene desarrollando una guerra de guerrillas contra el gobierno del Presidente Napoleón Duarte. Sus componentes se consideran soldados del Frente y actúan únicamente bajo las órdenes directas del mismo. Durante su viaje canadiense, autorizado por la organización, visitaron Halifax (Nova Scotia), Montreal, Toronto, Winnipeg (Manitoba), Regina (Saskatchewan), Edmonton (Alberta) y finalmente Vancouver (British Columbia) desde donde se dirigieron por avión hacia México. Según Roberto Quezada, uno de los integrantes de Yolocamba Ita, el grupo logró recaudar más de $ 30.000 dólares, con sus actuaciones, una suma que se destinará a las necesidades del Frente.

Ellos esperan obtener más dinero con la venta de su álbum "Song to the Revolutionary Homeland" (Canción a la Patria Revolucionaria) grabado mientras se hallaban en Vancouver. Los artistas contaron con la simpatía del público y autoridades canadienses en todas sus presentaciones.

"Estuvimos aquí para explicar los objetivos del Frente en la lucha por El Salvador", dijo el Sr. Quezada, "...era importante dar a conocer ese mensaje".

"No portamos armas, pero estamos dispuestos a dar nuestras vidas si fuese necesario", agregó.

Editor Vaticina Aumento de las Nacionalizaciones

VANCOUVER, British Columbia.— El creciente enfrentamiento entre los empresarios y el gobierno se convertirá en una cuestión predominante de los años Ochenta y fijará el rumbo de Canadá para el resto del siglo, dijo el Editor de la revista semanal "MacLean's", Peter Newman.

En el discurso principal de la reunión anual de la Asociación de Abogados del Canadá, CBA, el Sr. Newman dijo que los 600 abogados presentes que los libre-empresistas nunca han efectuado una mayor diferenciación entre su propio bienestar y el del público.

Pero los políticos canadienses se están volviendo cada vez más intervencionistas en el mercado y el gobierno está creciendo, con 18.694 empleados públicos por cada Ministro del Gabinete.

Luego de absorber el impacto de medidas de nacionalización tales como el Plan Energético Nacional, NEP, "los más sensitivos entre los adherentes al Establishment Canadiense... se dieron cuenta de que este no era un encontronazo temporario sino la primera descarga de lo que parecería convertirse en una larga, larga guerra", dijo el editor de la revista de información.

Indicó que los empresarios tienden a enfatizar la eficiencia mientras que las socialdemócratas acentían la compasión y la igualdad y que los dos tipos de valores se están separando más aún con el incremento de la demanda de servicios sociales.

"La preservación de la sociedad canadiense tal como la conocemos requerirá de cambios drásticos en la relación entre el gobierno y los empresarios. Con su meta inflexible en el poder político, los gobiernos intentarán colocar al sector privado dentro de un sistema de planeamiento obligatorio que destruirá al sistema de la libre empresa".

"Casi seguramente las compañías claves de las industrias de avanzada serán nacionalizadas y ello representaría una revolución social y económica".

En su lucha por llenar las crecientes esperanzas de bienestar, las sociedades democráticas van a tener que preguntarse qué nivel de desigualdad social resulta tolerable, dijo.

Toronto es Sede de Campeonato Homosexual

TORONTO.— Se inauguró aquí la Serie Mundial de "Softball" de los Homosexuales (GSWS) en el parque Riverdale.

El campeonato internacional está siendo disputado por diez equipos estadounidenses y uno de Toronto, consistiendo de un total de 29 encuentros.

El sábado se entregarán los trofeos a los campeones en un banquete para todos los participantes.

Se trata de la quinta Serie Mundial Homosexual anual. Las anteriores se celebraron en las ciudades de Nueva York, San Francisco, Milwaukee y Los Angeles.

La organización local se llama "Cabbagetown Group Softball League" y su lema es "Orgullo Homosexual mediante el deporte".

Ministro Socialista Visitará Quebec

CIUDAD DE QUEBEC (CP).— Michel Rocard, el Ministro de Planeamiento y Desarrollo de Francia, visitará oficialmente a la provincia de Quebec la semana próxima como huésped de su contraparte quebequense, el Ministro Bernard Landry.

UN vocero del Ministerio de Desarrollo Económico del gobierno del Parqi Quebecois dijo que el Sr. Rocard visitará las ciudades de Montreal y Quebec.

El Sr. Rocard, quien en una oportunidad fuera considerado como posible competidor por el liderato del Partido Socialista de Francia, produjo un aborto en Quebec antes del referendo sobre la soberanía asociada de mayo de 1980 cuando las autoridades de la provincia dieron a conocer una carta suya dirigida al Ministro de Asuntos Intergubernamentales Claude Morin en la que indicaba que él favorecía la opción constitucional del Parti Quebecois.

$ 2.68 Billones por Desempleo

OTTAWA (CP).— Los pagos del Seguro de Desempleo totalizaron $ 357.7 millones en junio, un 5.8% menos que los $ 375.6 millones de mayo, pero 6.3% más que los 332.8 millones de junio de 1980, informó Estadísticas del Canadá.

Los pagos abonados entre enero y junio del corriente año sumaron $ 2.68 billones, un incremento del 8.4% con respecto a igual período de 1980, cuando se abonaron $ 2.47 billones.

En la semana que finalizó el 20 de junio, 545.000 personas calificaron para percibir los pagos del seguro, 19.4% menos que las 677.000 de 30 días antes, y 12.5% menos que las 623.000 de la misma semana de junio de 1980.

ROCCA & ROWATT
FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto las tardes
1415 LAWRENCE AVE. W.
(esq. Keele), Suite 310
TEL: 249-7875

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
La farmacia de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
LOCACIONES
SERVICIO A DOMICILIO
TEL. 924-7717
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR,
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

TRIGOLD REALTY
Por compra o venta de propiedades llame a Jorge o Diana Juda.
100 REXDALE BLVD.
Oficina 744-2310 Casa 2700338

CLINICA DE DENTADURAS
Manuel R. Bentes
Horario de Atención:
lunes a viernes 9.30 a 6.30 P.M.
Sábados 9.30 A.M. a 5.00 P.M.
808 DUNDAS ST. WEST
Teléfono: 362-3532
Toronto, Ont. M6J 1V3

AVON TRAVEL
"DONDE VIAJAR ES UN PLACER!"
Tarifas especiales para Latinoamérica, para las Fiestas Navideñas!
Ofrecemos las mejores tarifas para
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO
ECUADOR - CHILE
Consúltenos en nuestras oficinas, con nuetros agentes latinos especializados.
AVON-BLOOR 684 BLOOR ST. W. TORONTO TEL. 531-9983
AVON-ST. CLAIR 1659 ST CLAIR AVE. W. TORONTO TEL. 656-3033
AVON-WESTON FINCH-WEST MALL WESTON TEL. 743-0603
TARIFAS SUPER ESPECIALES DESDE ARGENTINA, CHILE Y URUGUAY
Llame a cualquiera de nuestras oficinas para mayor información en sus viajes a Latinoamérica
Tenemos las mejores tarifas para todas las destinaciones

Abundancia de Huevos Cuesta $ 3 Millones

TORONTO.— La Agencia Canadiense para la Comercialización de Huevos, CEMA, se endeudará en más de $ 3 millones hacia fines de año para tratar de eliminar un superávit masivo de huevos, pero la Agencia se rehusa a bajar los precios del producto para incrementar su venta en este país. En vez de ello, cerca de 10 millones de docenas de huevos serán exportados este año a aproximadamente la mitad del precio que reciben los granjeros canadienses por sus huevos.

CEMA vende los huevos que resultan sobrantes luego de cubrir las necesidades hogareñas de los canadienses en primer término a las firmas de procesado y el resto a los mercados extranjeros.

Los huevos de exportación, vendidos mayormente al Medio Oriente, se venden por entre 51 y 65 centavo la docena, mientras que CEMA, que fija los precios de los huevos grandes Grado A y establece los límites provinciales de producción, compra los huevos que los granjeros no pueden vender a aproximadamente $ 1 la docena.

En lo que va del año CEMA ha exportado 6.8 millones de docenas de huevo, a la vez que los precios canadienses al consumidor se han incrementado en alrededor de 10 centavos la docena.

Los superávits, causados por gallinas superproductivas y un consumo de huevos que no ha mantenido el ritmo con la mayor oferta del producto, llegaron a un nivel máximo de 1.5 millones de docenas por semana en febrero, pero al presente son de 675.000 docenas semanales.

Harold Crossman, Presidente de la Agencia, dijo que esta estará endeudada hasta por lo menos el otoño de 1982 mientras lucha por hallar un método para reducir la producción y eliminar los superavits.

Los granjeros pagan un impuesto de 5.5 centavos por cada docena de huevos que venden para financiar la eliminación del superávit.

El Sr. Crossman dijo que una reducción de precios no produciría un mayor consumo de huevos. "Una familia podría comprar dos docenas de huevos en vez de una esta semana porque bajamos el precio de los granjeros, pero la semana siguiente no comprarían nada", dijo.

"Fabricaremos Nuestras Bombas Atomicas", Advirtió Ministro Iraquí

TORONTO.— Iraq, planea contar con armas atómicas, dijo un Ministro iraquí.

Noori Faisal El-Shaher, Ministro de Asuntos Religiosos, quien vino a Toronto para participar de la reunión anual de la Federación de Asociaciones Islámicas de los EE.UU. y Canadá, dijo que la decisión de poseer armas nucleares era de "defensa propia".

"Sólo después de que las instalaciones (nucleares) iraquíes fueron bombardeadas por Israel se brindó una seria consideración a la idea de poseer la bomba (atómica) y (también) porque Israel las poseee", dijo en una entrevista periodística.

"La tecnología, la habilidad, la capacidad científica del pueblo árabe de Iraq para fabricar armas nucleares claramente existe".

Pero el Sr. El-Shaher indicó que si Israel estuviese dispuesta a destruir sus propias armas nucleares, permitir el acceso a sus instalaciones nucleares a inspectores internacionales y firmase un tratado de no proliferación nuclear —tal como ha hecho Iraq— Iraq estaría dispuesta a abandonar su programa de construcción de armas atómicas.

Dijo que las armas no serían construidas en el reactor de origen francés destruido parcialmente por Israel en un ataque aéreo, pero no especificó cómo y dónde fabricará Iraq tal armamento.

Canadiense en Huelga de Hambre en Carcel de Tailandia

BAGKOK, Tailandia.— Un canadiense y otros dieciocho occidentales que cumplen condenas por tráfico de heroina han comenzado una huelga de hambre en la cárcel de máxima seguridad de Bangkok. Los presos, quienes deben cumplir largas sentencias en la Prisión Ban Kwyang en las afueras de esta capital, demandan el mejoramiento de las condiciones en que viven y el derecho a ser transferidos a cárceles de sus propios países.

Las autoridades tailandesas dicen que no saben nada de la huelga, mientras que las embajadas occidentales indicaron que están investigando el incidente, pero no formularon comentarios oficiales.

Barry Ackerman, de 32 años de edad y originario de Calgary, Alberta, es el único canadiense involucrado en la huelga, habiendo sido hallado culpable en junio del cargo de tráfico de drogas, lo que resultó en su condena a cadena perpetua. La policía de la lucha contra los narcóticos lo arrestó hace dos años, acusándolo de tratar de contrabandear 700 gramos de heroina al Canadá.

El ha sostenido que es inocente y apeló la condena.

Siete presos australianos organizaron la huelga de hambre que coincidiese con el arribo del Premier tailandés a Australia para una visita extraoficial de tres días. El Sr. Ackerman, cuatro italianos, dos ingleses, dos franceses, un alemán occidental y u español se adhirieron al movimiento de protesta.

En un documento emitido desde la cárcel dicen que continuarán la huelga hasta que las autoridades acepten discutir y resolver los problemas que los afectan, detallados en una lista de 11 demandas.

Los 19 huelguistas deben cumplir condenas de entre 15 años y cadena perpetua.

Los traficantes de drogas atrapados en Tailandia no califican para obtener la libertad bajo palabra y solo en raras ocasiones se benefician con una amnistía. En sus propios países, en cambio, la mayoría de ellos calificaría para la libertad bajo palabra con unos pocos años de detención.

En Tailandia hay un total de aproximadamente 250 extranjeros cumpliendo condenas, en la mayoría de los casos por cargos de posesión o tráfico de drogas.

Policia a Juicio por Agresión

TORONTO.— Un agente de la Policía Metropolitana de Toronto dijo que le había dado un puñetazo en la cabeza a un hombre porque pensó que podría morderlo en la ingle será juzgado en la Corte Provincial el 13 de octubre.

El agente de civil John Williamson y Michael Tinianov, de 21 años de edad, presentaron de agresión uno contra el otro luego de una disputa detrás de un centro comercial.

Un cargo de agresión común en contra del Sr. Timianov fue rechazado por la Corte en mayo.

En aquella oportunidad el agente Williamson le dijo al juez de la Corte Provincial Jack Belobradic que él había golpeado en la cabeza al Sr. Tinianov porque anteriormente había sido herido en la ingle.

"El podría haberme mordido. No necesito resultar herido nuevamente en esa área, señor", dijo.

Indios Controlan sus Escuelas

WINNIPEG, Manitoba (CP).— La primera División Escolar Indígena se hizo cargo de cinco escuelas que antes eran administradas por el gobierno federal, dijo Herman Green, Director de Educación de la flamante División.

Las cinco escuelas de la División Tribal del Sudeste se hallan en las reservaciones indígenas de Poplar River, Black River, Bloodvein River, Little Grand Rapids y Paungassi en el sector Este de Manitoba.

Ron Penner, Director de Educación del Ministerio de Asuntos Indios, dijo que con esta transferencia de autoridad escolar Manitoba cuenta ahora con la mayor proporción de Escuelas Indias bajo el control local de todas las provincias del país.

En Manitoba hay 39 escuelas indias federales y, hacia fines de este año, aproximadamente 25 de ellas serán independientes y parte de las Divisiones comunes, o estarán integradas en la Nueva División India, dijo el Sr. Penner.

GUARDIAN DRUGS®

PRECIOS EN VIGOR HASTA SEPT. 12 1981

BACK-TO-SCHOOL SPECIALS!

LOWNEY'S VALUE PACK CANDY BARS
- Pack of 5 Bars
- Assorted Types

$1.29

HILROY 300 SHEET LOOSE LEAF REFILL
- Metric Ruling

$1.73

GRANADA COLOUR PENCILS
- Pouch of 12 Assorted

99¢

INTERNATIONAL BALL POINT PEN 2/29¢	BARNES HIND 240 ml RINSE & STORAGE $2.49	RAVE SOFT PERM KIT $5.19
SCOTCH MAGIC TAPE ½"X 600" 66¢	BARNES HIND 35 ml CLEANING SOLUTION $1.89	NEO CITRAN FOR ADULTS 10's $1.59
CLAIROL BODY ON TAP SHAMPOO 450 ml $2.99	STAYFREE MAXI PADS 30's $2.69	SELSUN BLUE ANTI-DANDRUFF SHAMPOO 100 ml $2.29
CLAIROL BODY ON TAP CONDITIONER 450 ml $2.69	DURATION NASAL SPRAY 15 ml $1.49	Q-TIPS COTTON SWABS 180's 99¢
BAN ROLL-ON 50 ml ANTI-PERSPIRANT $1.27	POLY-VI-SOL CHEWABLE VITAMINS 100's $4.49	SONORA MINI EYE COLLECTION MAKE UP • 13 Eye Catching Shades $2.69 ea.
BUFFERIN TABLETS 200's $2.89	TRI-VI-SOL CHEWABLE VITAMINS 100's $3.79	MAYBELLINE DIAL-A-LASH MASCARA • Black • Brown/Black $2.79
ORNADE AF LIQUID 100 ml $1.69	SINUTAB TABLETS 12's $1.19	

UNA BUENA COMPRA HOY PARA UN MAÑANA SALUDABLE

Para ubicar una Guardian Drug en su vecindad, busque en las páginas blancas de su Guía Telefónica.

Por limitaciones de espacio y disponibilidad en época de ofertas, algunos artículos pueden no estar disponibles en todas las sucursales.

® CERTIFICATION AND TRADEMARKS OF DRUG TRADING COMPANY LIMITED TORONTO CANADA
DUE TO SPACE LIMITATIONS AND AVAILABILITY AT TIME OF SALE ITEMS SHOWN MAY NOT BE AVAILABLE AT ALL LOCATIONS

WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Iraníes Piden Venganza por Asesinato de Líderes

ANKARA, Sept. 1 (UPI) — Las autoridades iraníes exigieron venganza por los asesinatos del presidente y primer ministro de Irán, mientras continuaban hoy las detenciones de los opositores del régimen islámico.

Tras los funerales de ayer del presidente Mohammed Ali Rajai y del primer ministro Mohammed Javad Bahonar, que murieron el domingo al estallar una bomba en el despacho de este último, fueron detenidos otros 38 opositores del régimen.

Los pedidos de venganza hicieron surgir temores por las vidas de los disidentes que se encuentran en las cárceles de Irán.

Según informes llegados a Ankara, el procurador general iraní, Rabbani Amlashi, ordenó que se trate a los opositores como lo hizo en el siglo VII el Imán Ali, "quien en un día, puso a 4.000 personas bajo su espada".

Por lo menos 4.000 opositores del régimen islámico han sido detenidos y más de 600 ejecutados desde que Abolhassan Bani-Sadr fue destituido de la presidencia el 22 de junio.

"Los incendiarios y los que arrojan bombas" han sido "maldecidos con la muerte por Dios" y deben morir, dijo el presidente del parlamento, Hashemi Rafsanjani, uno de los dos clérigos que integran el Consejo Presidencial, que asumió el poder tras los asesinatos.

El máximo líder de la nación, el ayatola Ruhollah Khomeini, exhortó a los iraníes a espiar a los opositores, diciendo que debe haber "un servicio de información de 36 millones", la población iraní.

En París, Bani-Sadr negó tener algún papel en la explosión de la bomba, pero manifestó que Rajai y Bahonar fueron víctimas del reino de terror que ayudaron a establecer.

Bani-Sadr expresó la semana pasada que las muertes de Rajai y Bahonar, así como de Rafsanjani, del ministro del Interior Mohammed Reza Mahdavi-Kani y del clérigo Abdolkarim Mousavi Ardebili provocarían la caída del régimen islámico.

El jefe del grupo guerrillero Mojahideen, Massoud Radjavi, que escapó de Irán junto con Bani-Sadr y también buscó asilo en Francia, no atribuyó el ataque a esa organización, pero dijo que era un acto "completamente natural y una respuesta necesaria a un gobierno de terror y tortura".

Por su parte, el Papa Juan Pablo II envió un mensaje de condolencia a Khomeini, expresando su esperanza para que haya paz en Irán.

Los miles de iraníes que asistieron ayer a los funerales gritaron: ¡Los conspiradores deben ser ejecutados".

También gritaron "¡Muerte a Estados Unidos", por su supuesta participación en el ataque.

El Consejo Presidencial declaró un período de duelo hasta el viernes.

Incrementan Vigilancia Luego de Estallido de Bomba en Base de EE.UU.

BASE AEREA DE RAMSTEIN, Alemania occidental, Sept. 1 (UPI) — La policía incrementó su vigilancia alrededor de la sede europea de la Fuerza Aérea de Estados Unidos, luego del estallido de una bomba que dejó un saldo de 15 heridos.

En Washington, entretanto, un vocero del Departamento de Estado dijo que se había registrado "un extraño fin de semana", al referirse al atentado en esta Báse Aérea y a los ataques dinamiteros contra propiedades norteamericanas en Lima.

El vocero señaló que no había pruebas que los ataques eran parte de una campaña terrorista coordinada contra Estados Unidos.

Dos estadounidenses que resultaron heridos continuaban hoy en un hospital de Alemania occidental, después de que ayer estalló una bomba colocada en un automóvil que estaba en la playa de estacionamiento de la sede europea de la Fuerza Aérea de Estados Unidos.

Otras 13 personas, 11 estadounidenses y dos alemanes, sufrieron heridas leves.

El estado del subjefe asistente para operaciones de la Base Aérea, brigadier general John Moore, era "serio", según un vocero del hospital Landstuehl.

El teniente coronel Douglas Young, un oficial de operaciones, también se encontraba hospitalizado, pero no se informó sobre su estado.

Ningún grupo se atribuyó el atentado.

La policía de Alemania occidental inició una intensa búsqueda del terrorista Christian Klar, que supuetamente ingresó a la base antes de la explosión.

La policía dijo que la bomba fue colocada debajo o dentro de un Volkswagen e hizo volar la parte superior del coche sobre el edificio de cinco pisos.

El estallido también hizo caer a las personas que se encontraban en un radio de 100 metros.

"Las ventanas volaron; las paredes interiores, los equipos y los muebles también sufrieron daños", dijo una declaración de la Fuerza Aérea estadounidense.

Gobierno y Solidaridad Rompen sus Lanzas en Polonia

VARSOVIA, Septiembre 1 (UPI) — Solidaridad acusó hoy al gobierno de entrenar a nuevos técnicos y situar policías y soldados de guardia en los estudios de la radio y la televisión para impedir una posible huelga nacional de los medios de expresión.

Por otra parte, los agricultores privados agrupados en Solidaridad Rural declararon hoy que comenzarán a retener sus impuestos para protestar contra la política agrícola polaca.

"Esta es la primera acción de este tipo en Polonia", dijo Henryk Janowski, vicepresidente de Solidaridad Rural. "Se discrimina a los granjeros".

Janowski dijo que los 1,7 millones de miembros de Solidaridad Rural retendrán el tercero de tres impuestos anuales, que reúne un total de 4.000 millones de zloties (114 millones de dólares), para un fondo especial agrícola.

Los agricultores privados que forman Solidaridad Rural afirman que el grueso de ese dinero va a parar a las granjas estatales y quieren que se use en proyectos de beneficio común, como mejores carreteras, y que el gobierno busque incentivos para que los granjeros produzcan más y terminen con la escasez de alimentos.

"El dinero no es ya un incentivo porque no hay nada que comprar con el dinero que tienen los granjeros", dijo Janowski. "La situación en la que los granjeros producirán sólo para ellos mismos podría darse, y eso sería un desastre".

La acusación de Solidaridad se produjo horas después de que se rompieran las negociaciones entre el gobierno y la coalición gremial sobre su acceso a los medios, ya que Solidaridad se negó a levantar la amenaza de una huelga nacional de la radio y la televisión.

Horas antes de que el dirigente sindical Lech Walesa se dirigiera esta noche a la nación por televisión Stanislaw Loranc, presidente de la comisión estatal de radio y televisión, negó que la policía y las tropas hubieran sido emplazadas a pedido suyo.

"La policía y las tropas aparecieron alrededor de los edificios de la radio y la televisión", dijo Solidaridad en su boletín diario de hoy.

"También ha comenzado el entrenamiento de gente no empleada por la radio ni la televisión. Se preparan nuevos documentos para el pueblo, desconocidos por el personal de la radio y la televisión", agregó.

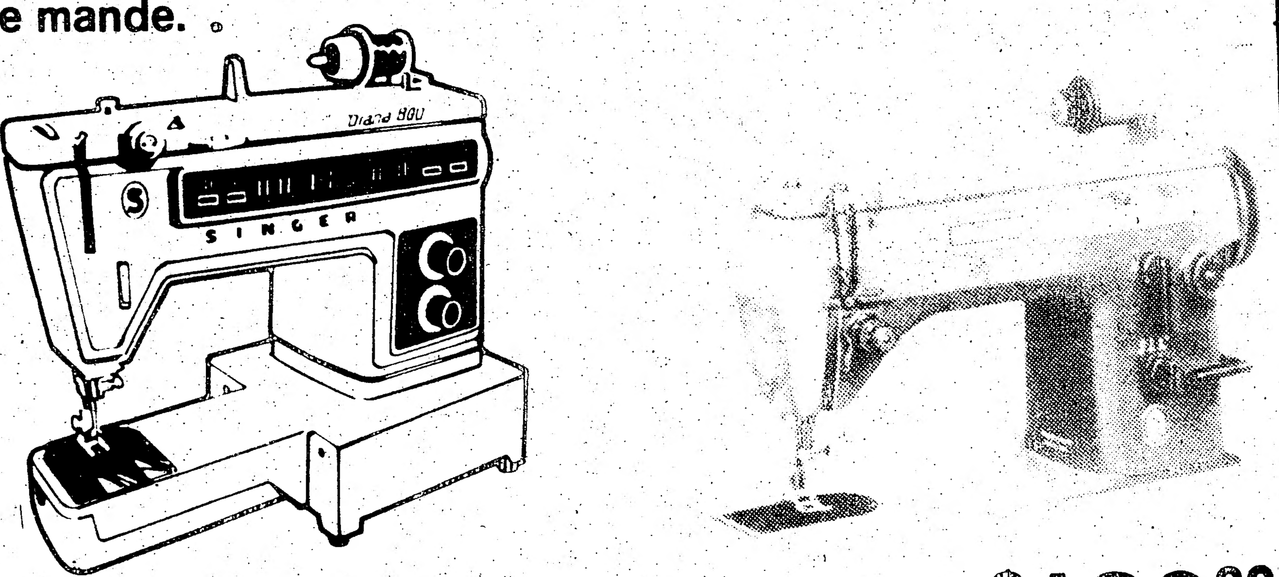
Solidaridad no dijo cuántos policías rodeaban los edificios ni cómo supo de los nuevos programas de entrenamiento, pero el sindicato tiene centenares de miembros empleados en la industria de las comunicaciones.

FORUM
TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST.
Jane-Finch Mall)
630-4044
IATA
Hablamos español

DOS OFERTAS A ELEGIR

LA ELECTRONICA 860
14 diferentes puntadas y dibujos. Hojales, botones, doble agujas. La toca y hace lo que le mande.

LA PROFESIONAL ZIG-ZAG 20V
Fuerte y veloz. Completa con mesa



Rebajada $120⁰⁰ Rebajada $120⁰⁰

También le ofrecemos las tejedoras con memoria, aspiradoras, máquinas de overlock y toda clase de máquinas de uso doméstico e industrial a los mejores precios
Siempre pagamos más por su máquina usada.
Reparaciones garantizadas de máquinas de coser.

Estas ofertas especiales las encontrará en los siguientes centros de

SINGER

SHERIDAN MALL
JANE Y WILSON
TEL. 249-8505

GERRARD SQUARE
GERRARD y PAPE
TEL. 461-9764

CEDARBRAE PLAZA
SCARBOROUGH
TEL. 431-1394

VISA
master charge

ARROZ
MR. GOUDAS®
INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA
DELICIOSO SABOR
FACIL DE COCINAR
PACKED BY/EMPAQUETÉ PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO LTD. TORONTO, CANADA

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.ª piso, Tel. 537-4142

Salvador: Democracia Cristiana Acepta Salida Electoral a Crisis

SAN SALVADOR, Sept. 1 (UPI) — Un alto dirigente demócrata cristiano, aparentemente aceptando la presión de Estados Unidos, dijo que todos los partidos políticos que participarán en las elecciones de marzo próximo deberán estar incluidos en una comisión formada para establecer los reglamentos para la votación.

El dirigente hizo el anuncio mientras las guerrillas y soldados del Ejército sostenían combates alredeodr del volcán Guazapo, en la zona norte del pais, una plaza fuerte izquierdista donde los guerrilleros han resistido ocho ataques anteriores de las tropas regulares.

Los rebeldes también volaron otras dos torres de alto voltaje en las afueras de San Salvador, pero los trabajdores de la empresa de electricidad usaron otras líneas para mantener el suministro de energía en la capital, dijeron fuentes de la compañía.

En un completo cambio de su política anterior, el secretario general del partido Demócrata Cristiano, Julio Adolfo Rey Prendes dijo ayer que "debería haber representantes de todos los partidos que participarán en las elecciones" en la comisión electoral.

Rey Prendes aparentemente modificó su posición debido a una creciente presión de Estados Unidos, que espera que las elecciones se lleven a cabo tan pronto como sea posible para enfrentar la violencia que ha causado, según se ha informado, alrededor de 22.000 muertes desde enero de 1980.

La semana pasada, el embajador Deane R. Hinton dijo que la actual composición de la comision, con tres demócrata cristianos y tres independientes "significa un error que debería ser corregido".

La comisión electoral fue formada hace algunos meses para elaborar las reglas de la elección de marzo de 1982 en que se elegirá una Asamblea Nacional, la que deberá redactar una nueva constitución para El Salvador, nación centroamericana gobernada actualmente por una junta cívico militar.

Estados Unidos considera a la junta como la única alternativa posible entre los ultra derechistas y las guerrillas izquierdistas que operan en El Salvador y estima que las elecciones pueden terminar con la actual violencia.

Pero la oposición izquierdista califico de engaño el llamado a elecciones de la junta y han prometido boicotear la votación, particularmente debido a que la comisión electoral dispuso que sólo los partidos que se formaron antes del golpe militar de 197,9 pueden participar en la votación.

La Derecha de Guatemala Afirma que Asesinará a Presidente de México

CIUDAD DE GUATEMALA, Sept. 1 (UPI) — Derechistas de Guatemala juraron hoy que asesinarán al presidente mexicano José Lopez Portillo si continúa con sus planes de visitar este fin de semana esta nación centroamericana asolada por la violencia política.

López Portillo, considerado un izquierdista moderado, y el presidente de Guatemala, Romeo Lucas García, han programado reunirse el sábado en la provincia de San Marcos en Guatemala, al sur de la frontera con México.

En un comunicado clandestino enviado a todos los periódicos de la ciudad de Guatemala, los grupos derechistas dijeron que López Portillo debería ser considerado "persona non grata" y juraron "ajusticiar al mandatario azteca" si realiza la visita.

Los grupos se identificaron como la Liga de Protección al Guatemalteco, la Liga Guatemalteca Antimexicana y el Romando guatemalteco por la Recuperación de Belice, hasta hoy desconocido.

El comunicado critica el apoyo de México a la independencia de Belize, una colonia británica situada entre México y Guatemala que será independiente el 21 de septiembre.

Guatemala, que ha declarado derechos territoriales sobre la antigua Honduras Británica por más de un siglo, ha repetido que no reconocerá la independencia de Belize, y amenazó a principios de año con invadirla.

El comunicado afirma también que los viajeros guatemaltecos han sido maltratados por los mexicanos, conocidos en Guatemala como "los gringos de ojos oscuros", y pidieron a los guatemaltecos que boicotearan los productos mexicanos.

López Portillo resulta molesto a los derechistas de Guatemala desde que inició su mandato en 1976 a causa de su decidido apoyo a las revoluciones de Cuba y Nicaragua.

El gobierno militar de Lucas García lucha contra sus propias guerrillas de izquierda, y hay observadores que creen que México las reconocería apenas lograran una victoria mayor sobre las fuerzas del gobierno.

Presidente de Venezuela Considera muy Grave Reconocimiento de Guerrillas Salvadoreñas por Parte de México y Francia

CARACAS, Sept.1 (UPI) — El presidente Luis Herrera Campins dijo que le perece "muy grave" el reconocimiento de Francia y México al Frente Democrático Revolucionario de El Salvador y anunció que llamará a los embajadores venezolanos en Paris y Ciudad de México para tener mayor información.

En su habitual rueda de prensa a fines de cada mes, Herrera Campins dijo ayer que "a nosotros nos ha parecido muy grave la decisión tomada por los gobiernos de esos países amigos y, sinceramente, debo decir que nos ha preocupado".

"Hemos llamado a los embajadores de México y Francia en Caracas para pedirles, a traves de la cancillería, una explicación del alcance que sus gobiernos dan a la declaración que hicieron, porque no sabemos lo que esto significa más allá de lo que parecería enmarcar un propósito de intervención" indicó herrera.

Los embajadores Jean Francais, de Francia, y Jesús Puente Leiva de México, concurrieron a la cancillería venezolana poco antes de las declaraciones de Herrera.

El Presidente agregó que "para tener una información adicional, vamos a llamar también a los embajadores nuestros en México y Paris".

"Nosotros siempre hemos sostenido la tesis de que, asi como nos hemos opuesto a una intervención norteamericana en El Salvador, nos oponemos a cualquier intervención hemisferica y extra hemisferica", dijo el mandatario.

"Hemos dicho que es necesario que quienes han intervenido en el Salvador, particularmente las naciones del bloque socialista, no sigan interviniendo; que no se produzca una intervención de tipo norteamericano y que los demás países latinoamericanos manifiesten su buena voluntad y su deseo de que esta delicada controversia la pueda resolver el pueblo salvadoreno", precisó Herrera Campins.

Mejoramos nuestras oficinas permaneciendo en la misma dirección

RESERVE ANTICIPADAMENTE

- DOCUMENTOS OFICIALES • VISAS • PASAPORTES
- FLETES AEREOS O MARITIMOS • VIAJES
- SERVICIO PUBLICO, ETC.

solmar travel

803 Dundas St. W.

Tel.: 364-7885 - 364-8670

¿PIENSA VIAJAR?

Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.

Consulte con nuestros agentes especializados.

NAVIDAD SE APROXIMA

IATA

AMERICA TRAVEL AGENCY

LUIS ALCIVAR

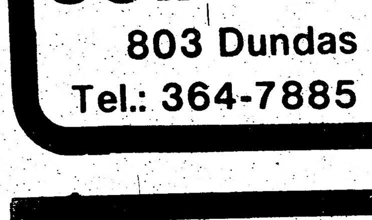
1296 BLOOR ST. W.

(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.

PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA

TEL. 533-7995

VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX



ANGLO AUTO BODY ANUNCIA

A la comunidad latina de Toronto la apertura de su

TALLER DE CHAPA Y PINTURA

A partir del Primero de Junio

—Donde nos especializamos en arreglos de chapa y pintura.

—Además, se acabaron los problemas con accidentes. Nosotros nos encargamos de los trámites del seguro.

OFERTA DE INAUGURACION GRATIS:

Por cada auto completamente pintado en Anglo Auto Body le obsequiaremos todo un juego de molduras laterales protectoras para su auto.

37 SAINT PAUL STREET

(3 calles al este de Parliament por Queen St. E.)

TELEFONO 362-6544

PARKWOOD CENTRAL

AHORA CUENTA CON EL SERVICIO DE SU AGENTE LATINO PAULO

La distribuidora mayor de Toronto en Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

2400 Yonge St. Toronto, Ontario

(2 cuadras al norte de Eglinton

Tel. 488-2400

Nuevo CAVALIER modelo 82 con 58 millas por galón. El popular CHEVETTE, CITACION tracción delantera, deportivo CAMARO, clásico MALIBU, nuevo MONTE CARLO, elegante IMPALA, el novedoso CORVETTE. Linea OLDSMOBILE. Tenemos: OMEGA, CUTLAS, DELTA 88 y el lujoso TORONADO.

Línea completa en Cadillacs (El Dorado y Seville).

FACIL FINANCIACION. MINIMA CUOTA INICIAL

VISITENOS SIN COMPROMISO Y SE CONVENCERA!!

Presidente de Ecuador Cumple 100 Días en el Cargo

QUITO, Agosto 31 (UPI) — El presidente Osvaldo Hurtado ha evitado un exceso de exposición y ha actuado con extrema cautela para consolidarse en el poder,que asumió tras la trágica muerte de su predecesor, Jaime Roldós.

Sus primeros 100 días en el cargo, que se cumplen el primero de septiembre, pueden ser uno de los comienzos más calmos en la historia política de Ecuador, usualmente tumultuosa.

Hurtado, un dirigente demócrata cristiano, de 42 años, era vicepresidente y recibió automáticamente el poder cuando Roldós murió en un accidente aéreo, el 24 de mayo. Sin embargo, no tenía arraigo en la opinión pública, una base firme en el Congreso o contactos estrechos con las Fuerzas Armadas.

Ha admitido que la democracia ecuatoriana es frágil y que no le será fácil completar el mandato de Roldós, hasta 1984. Sabe que frente a él se encuentran poderosos grupos conservadores, que lo consideran izquierdista.

Ecuador había pasado por nueve años de gobiernos fuertes cuando la fórmula Roldós-Hurtado se impuso en elecciones libres y asumió en agosto de 1979.

El país ganó la independencia en 1830 y desde entonces han habido 86 gobiernos, de los cuales solo 20 surgieron de las urnas. La posibilidad de un golpe militar siempre se encuentra latente.

Hurtado ha evitado ser el centro de la discusión en dos batallas parlamentarias libradas durante su presidencia. Su cautela limitó el daño en un caso y logró un relativo éxito en el otro.

La primera prueba se produjo a los pocos días de la muerte de Roldós, cuando el parlamento unicameral se reunió para elegir un viceresidente. León Roldós, un economista respetado, que es hermano del presidente fallecido, ganó la batalla frente a una callada oposición de Hurtado.

Luego ambos negociaron sus diferencias, indicando que saben que se necesitan entre si. Los demócratas cristanos de Hurtado solo tienen seis escaños en el parlamento, con 69 legisladores, y deben formar una amplia coalición para lograr aprobar los programas del gobierno.

Los "roldosistas", ahora reunidos en torno a León Roldós, necesitan cooperar con Hurtado para mantener su influencia en el gobierno.

Su partido, Pueblo, Cambio y Democracia, es nuevo y estaba en proceso de formación cuando murió el presidente. El grupo quedó a la deriva.

La segunda gran prueba para Hurtado se presentó el 10 de agosto, al iniciarse las sesiones del parlamento y disputarse la presidencia del congreso.

Esta vez las fuerzas de Roldós y de Hurtado se unieron para lograr la reelección del presidente del cuerpo, Raúl Baca, del Partido Demócratico de Izquierda, quién logró imponerse en una encarnizada batalla con legisladores anti-Hurtado. La victoria dió al mandatario una mayoría precaria y evitó que sus oponentes dominaran la cámara.

Hurtado se mantuvo alejado de la lucha todo lo posible y dejó todo en manos de los amigos de Baca.

Pese a que se suponía que Hurtado iba a sustituir a los funcionarios designados por Roldós por su propio equipo, hasta el momento solo ha cambiado dos de los 12 ministros y no ha dado indicios de que se apreste a una gran reorganización.

A Hurtado se lo considera algo a la zquierda del ex mandatario, un populista moderado. El nuevo presidente está a favor de la reforma agraria y del control estatal de los bancos y otros sectores claves de la economía.

Sin embargo ha actuado con cautela, evitando giros hacia el estatismo y los ataques verbales contra las grandes empresas.

La iniciativa más profunda de Hurtado es, hasta el momento, que el país logre un consenso nacional sobre la manera de lograr un arreglo duradero en el conflicto limítrofe con Perú.

La disputa se ha mantenido durante 152 años y en enero y febrero dió lugar a combates.

Nadie ha encarado tan decididamente el problema fronterizo. Es una postura que lleva consigo ciertos riesgos, pero si Hurtado logra una solución pacífica, se habrá ganado un capítulo en la historia.

Para sus Viajes, Ud.
También Prefiera a:
GUSTAVO ALVEAR
Su Agente de Viajes Latinoamericano
347 COLLEGE ST. y AUGUSTA, SUITE 303, TOR. ONT.
TEL. 968-9060 y 968-9108
Edificio Augusta Medical Centre
Miles de clientes satisfechos le recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

Nuevo Mandatario Uruguayo Hereda una Difícil Situación Económica

MONTEVIDEO, Agosto 31 (UPI) — Cuando asuma la presidencia del Uruguay mañana, el general retirado Gregorio Alvarez heredará, además del poder, una difícil situación económica que ha convertido a los productores en enconados críticos del gobierno.

Como nunca en los ocho años de régimen cívico-militar, las críticas han trascendido desde hace algunos meses los círculos empresariales íntimos, para ocupar las páginas de la prensa.

El frente adverso a la política anti-inflacionaria del gobierno está constituido básicamente por la poderosa Federación Rural, la Cámara de Industrias y la Unión de Exportadores.

Con distintos tonos, esos organismos señalan que la actual conducción económica ha llevado a la producción nacional uruguaya al borde de la bancarrota, por falta de estímulos oficiales, la baja rentabilidad del sector, su gran endeudamiento y la sobrevaloración del peso uruguayo.

Recientemente, un dirigente de la Federación Rural, Gonzalo Chiarino, acusó a los conductores de la política económica de estar "premiando el ocio de los inversores extranjeros y castigando el trabajo esforzado de los uruguayos".

Según fuentes empresariales, los productores rurales enfrentan una deuda bancaria superior a los 1.000 millones de dólares, y los industriales a los 1.200 millones de dólares.

Las exportaciones no son competitivas en el mercado internacional por el bajo costo del dólar, dicen las fuentes.

Por otra parte el turismo, que en 1980 representó el 29 por ciento del total del ingreso de divisas del Uruguay, está amenazado de una drástica contracción debido a las modificaciones cambiarias de la Argentina.

El flujo turístico hacia Uruguay en 1980 provino en un 93 por ciento de ese país, pero actualmente la tendencia tiende a revertirse por la devaluación del peso argentino frente al dólar.

Uruguay exporta básicamente carne, lana, pescado, productos de cuero y manufacturas. Su principal comprador es Brasil, con cerca de 200 millones de dólares por año.

Uruguay tiene firmados, tanto con Brasil como con la Argentina acuerdos comerciales que lo favorecen, pero las medidas proteccionistas aplicadas en ambos países están perjudicando las exportaciones uruguayas, según los empresarios.

La influencia de esos dos países en Uruguay ha sido tradicionalmente decisiva. Si la tradición se repite, Uruguay tendría que modificar su actual política económica.

El gobierno cívico-militar comenzó a aplicar su política antiinflacionaria en 1974, en base a la estabilización, la liberalización y la apertura de la economía.

En octubre de 1978, el Banco Central decidió adoptar el sistema de cambio fijo, estableciendo la paridad cambiaria con el dólar con seis meses de anticipación.

Según los productores, esa política ha sobrevalorado el peso uruguayo en no menos del 30 por ciento en relación al dólar estadounidense.

El ministro de Economía, Valentín Arismendi, blanco de todas las críticas, explicó hace dos semanas por cadena de radio y televisión los éxitos de la actual política económica, saliendo al paso de sus detractores.

Arismendi admitió que al culminar el período de gobierno del presidente Aparicio Méndez "se respira un aire generalizado de pesimismo", que no justificó.

Dijo que las reservas internacionales pasaron de 454 millones de dólares en 1974 a 1.637 millones de dólares en 1981.

Señaló que el crecimiento económico de 1959 a 1973 fue de sólo el 0,8 por ciento anual, en tanto que a partir de ese año, en el que los militares se hicieron cargo del poder, hasta 1980, alcanzó al 4,8 por ciento anual.

La desocupación, según Arismendi, bajó del 13 por ciento en 1976 al 6,8 por ciento en diciembre de 1980.

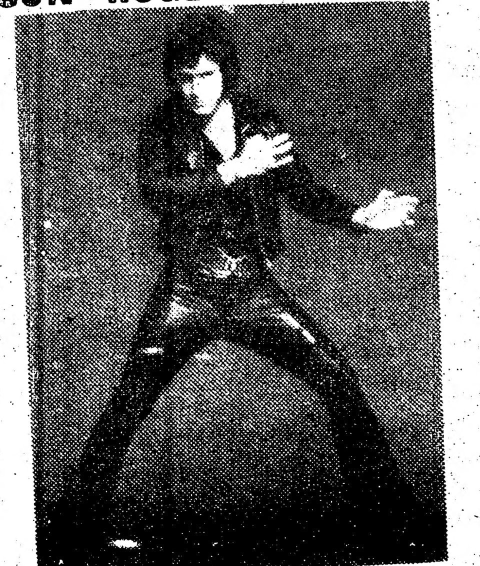
La inflación fue del 83 por ciento en 1979, contra el 43 por ciento en 1980 y para 1981 se prevé que no sobrepasará el 35 por ciento.

No obstante, Arismendi admitió que existen algunos sectores con problemas y anunció que en el período de transición a la democracia, el gobierno reducirá el tamaño y gasto del estado para reducir la presión tributaria.

Uruguay tuvo en 1980 un déficit comercial d aproximadamente 573 millones de dólares, con exportaciones por 1.029.321.000 dólares e importaciones por 1.602.529.000 dólares.

Disfrute de la alegría en
Bassels
Restaurante y Taverna
38 RIVALDA RD.
EXOTICAS Y LINDAS BAILARINAS

MUSICA DE LOS AÑOS 50 Y 60 CON ROGER TRUEMAN



UNA SEMANA UNICAMENTE SEP. 17 AL 22

GRANDIOSO ESPECTACULO
6 días a la semana
de 12 del día a 8 P.M.
y de 9 P.M. a 1 A.M.

SHEPPARD
JANE
ARROW
RIVALDA
WESTON

Pregunte por NINO, un venezolano al servicio de la comunidad!

GRAN BAILE
Con motivo de la visita de los equipos colombianos de Montreal!
SEP. 26
RIVIERA GARDENS

Atentados Contra Propiedades Estadounidenses en Perú

LIMA, Sept. 1 (UPI) — Las autoridades peruanas se disponen hoy a iniciar una gran operación policial para capturar a los autores de los atentados dinamiteros contra la embajada de Estados Unidos, la residencia del embajador de ese país, y cuatro empresas vinculadas a capitales norteamericanos.

Los ataques ocurrieron ayer a la madrugada y no hubo víctimas, pero sí se registraron daños en los edificios, especialmente en la embajada estadounidense, ubicada en el centro de la capital.

Tras los incidentes, la policía detuvo a un individuo que trataba de ingresar al Congreso por sospechas de que éste llevaba en un paquete cartuchos de dinamita.

Posteriormente, la policía informó que Alberto Chuquiyauri, de 44 años, llevaba en el paquete fuegos artificiales.

El jefe de la Guardia Civil, la principal fuerza policial del país, teniente general Humberto Catter, describió como "elementos osados" a los terroristas.

Catter aseguró que sí hubo vigilancia policial en la embajada estadounidense y en la residencia del embajador Edwin Corr.

Pero otras fuentes afirmaron que en los edificios que fueron blanco de los ataques no hubo o fue escasa la vigilancia policial debido a las celebraciones por el aniversario de la Guadia Civil.

Los atentados terroristas ocurrieron a partir de una de la mañana, cuando los atacantes arrojaron desde un automóvil en marcha una carga explosiva a la embajada norteamericana.

La embajada, un edificio de cuatro pisos a sólo tres cuadras de la Prefectura de Lima y de la Segunda Región de la Guardia Civil, sufrió destrozos en la puerta principal, así como en la casi totalidad de sus cristales.

Minutos después, otro carga de dinamita estalló en la residencia del embajador, a 11 cuadras de la embajada.

El explosivo también fue arrojado desde un automóvil, presuntamente el mismo que se utilizó en el ataque previo.

Otros cuatro atentados se produjeron contra empresas vinculadas a capitales norteamericanos.

Las oficinas del Bank of America, la planta de ensamblaje de la Ford Motor Company, la firma distribuidora de "Leche Gloria" en la que tiene intereses la empresa Carnation y la planta embotelladora de Coca Cola fueron los otros blancos de los ataques terroristas.

Hasta el momento ninguna agrupación se ha atribuido los atentados.

Sin embargo, la policía estima qae los autores pertenecen a Sendero Luminoso, un grupo maoísta al que se le atribuye la mayor parte de los 600 atentados similares que se han registrado en los últimos 13 meses.

Por otra parte, la policía aclaró que un estallido ocurrido en Comas, en las afueras de Lima, no fue un acto terrorista sino que se produjo por la voladura de un aparente laboratorio clandestino de producción de cocaína.

A raíz de esa explosión murieron por lo menos dos personas, dijo la policía.

PEDICURIA

Tratamientos de uñeros
(uñas encarnadas), callos, etc.

MASAJES
PEPE CAROL
86 GERRARD ST. E. APT. 18 F
TEL. 977-8545

Ex Presidente Demanda la Vuelta al Estado de Derecho en Argentina

BUENOS AIRES, Agosto 31 (UPI) — La vuelta al estado de derecho "para hoy y no para el siglo XXI" y una democracia "para todos los argentinos, no para unos pocos privilegiados", planteó al gobierno militar el ex presidente Arturo Frondizi.

El ex mandatario, que habló en un acto político al que asistieron peronistas, radicales, miembros de la iglesia y partidarios suyos, dijo que el país "atraviesa una crisis sin precedentes" y culpó al actual gobierno del general Roberto Viola de ser un continuador de la política económica del anterior régimen encabezado por el general Jorge Videla.

"El nuevo gobierno había abierto la esperanza de un cambio, pero persisten en el continuismo e insiste en encubrir la crisis en lugar de resolverla", dijo.

Al agradecer una nota enviada a la reunión por el obispo de Morón, monseñor Justo Laguna, Frondizi solicitó al prelado "una bendición para todos nosotros y también para los que gobiernan desde 1976 y que cometieron tantos errores y necesitan de la piedad de Dios", dijo en obvia referencia a los militares.

Frondizi manifestó que el retorno al estado de derecho debe darse "hoy y no en el siglo XXI, y debe darse para todos los argentinos, no para un sector o casta, no para unos pocos priviliegiados".

Frondizi fustigó duramente a la política económica vigente porque en su opinión es la continuación de la que hasta el 29 de marzo de este año "llevó al país a la bancarrota", conducida por el ex ministro de economía José Martínez de Hoz.

El ex mandatario alabó a los peronistas y dijo que "nuestros caminos jamás volverán a cruzarse, pues seguiremos todos en la misma ruta".

Frustran Atentado Terrorista en Guatemala

GUATEMALA, Agosto 31 (UPI) — Dos atentados dinamiteros contra transportes militares fueron evitados por las fuerzas de seguridad, al descubrirse oportunamente bombas claymore en dos caminos vecinales, pero otras propiedades en el interior del país fueron quemadas por guerrilleros dejando cuantiosas perdidas.

Fuentes oficiales dijeron que anoche un transporte militar que conducía a alumnos de la Escuela Politécnica Militar, con dirección a su sede en San Juan Sacatepequez, a 22 kilómetros de la ciudad al Oeste, iba a ser atacado con bombas claymore pue tas a un lado del camino, pero la escolta descubrió y luego desactivó los artefactos.

Cinco guerrilleros que estaban ocultos en el lugar huyeron, según los informes.

Otro atentado iba a sufrir otro transporte militar en el Rosario, departamento de San Marcos, a 263 kilómetros al oeste, donde dos bombas fueron desactivadas después de ser descubiertas.

Una finca en el Quiche a 157 kilómetros al oeste fue tomada e incendiada por un grupo de guerrilleros, según dijeron las autoridades de la localidad. El grupo de 50 hombres bien armados de carabinas y ametralladoras prendió fuego a cuatro casas, una bodega de granos y una iglesia evangélica. Los guerrilleros huyeron a las montañas.

En Carcha, Alta Verapaz a 200 kilómetros al oeste, otro grupo de guerrilleros tomó por asalto dos fincas y también las incendió y se llevaron secuestrados a varios trabajadores, según dijeron las autoridades de la localidad.

Luego del rotundo éxito del primer Reinado.
El Popular, orgullosamente anuncia el:

SEGUNDO GRAN CONCURSO DE LA BELLEZA HISPANOAMERICANA EN TORONTO

"REINA EL POPULAR"

INSCRIBASE A ESTE MAGNIFICO CERTAMEN

LLAMANDO A NUESTROS TELEFONOS
531-2495 o 96

Próximamente daremos a conocer premios y reglas.

Rosana Inarejo, Reina El Popular 1981.

MARZO DE 1982 ES LA FECHA!

Pieles
El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres.

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

Perú

upación se ha atribuido los

ue los autores pertenecen a oista al que se le atribuye la ados similares que se han es.

que un estallido ocurrido en o fue un acto terrorista sino un aparente laboratorio clan-

n por lo menos dos personas.

al a

a política económica vigente ación de la que hasta el 29 de a la bancarrota", conducida José Martínez de Hoz. eronistas y dijo que "nuestros , pues seguiremos todos en la

tentado Guatemala

ropiedades en el interior el país fueron quemadas or guerrilleros dejando uantiosas perdidas.

Fuentes oficiales dijeron ue anoche un transporte nilitar que conducía a alumos de la Escuela Politécnica Militar, con dirección a su ede en San Juan Sacatepequez, a 22 kilómetros de la ciudad al Oeste, iba a ser atacado con bombas claymore pue tas a un lado del camino, pero la escolta descubrió y luego desactivó los artefactos.

Cinco guerrilleros que estaban ocultos en el lugar huyeron, según los informes.

Otro atentado iba a sufrir otro transporte militar en el Rosario, departamento de San Marcos, a 263 kilómetros al oeste, donde dos bombas fueron desactivadas después de ser descubiertas.

Una finca en el Quiche a 157 kilómetros al oeste fue tomada e incendiada por un grupo de guerrilleros, según dijeron las autoridades de la localidad. El grupo de 50 hombres bien armados de carabinas y ametralladoras prendió fuego a cuatro casas, una bodega de granos y una iglesia evangélica. Los guerrilleros huyeron a las montañas.

En Carcha, Alta Verapaz a 200 kilómetros al oeste, otro grupo de guerrilleros tomó por asalto dos fincas y también las incendió y se llevaron secuestrados a varios trabajadores, según dijeron las autoridades de la localidad.

Pieles
El regalo ideal
Abrigos chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras, sombreros, pieles para hombres.
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave. (norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

suplemento deportivo

Colombia Campeón del Femenino de Fútbol

por LALO BORJA

La Selección Colombia femenina se clasificó campéon del Torneo que de esta modalidad se organizó en Toronto.

La fecha final se celebró en el Lamport Stadium el domingo 30 de agosto y el elenco campéon obtuvo el primer puesto al derrotar al representativo del Estrella Latinoamericana por 3-1.

Lilian Montenegro, goleadora del torneo femenino.

Estrella Latinoamericana por su parte tuvo el honor de contar entre sus jugadoras con la goleadora del campeonato, la excelente delantera Lilian Montenegro. Ella ocupó el primer puesto entre las goleadoras con 13 tantos a su favor.

Selección Colombia dominó ampliamente a las chicas del Estrella a pesar de que Estrella abrió el marcador a los 28 minutos del primer tiempo. La delantera colombiana comandada por Doris Vélez y Dora Osorio puso en jaque a la defensa rival durante la mayoría del encuentro y no concretó varias entradas ante la indecisión de Ana Lucía González.

A los 28 minutos Lilian Montenegro cobra una falta contra el marco colombiano defendido por Lorena Espinoza. La bola bien disparada pega en el vertical y descontrola a la guardameta en el momento en que Alexandra Calero entra y remata con la rodilla para decretar la primera y única caída del elenco colombiano.

Cuando había transcurrido tan solo un minuto se produce el empate colombiano al cobrarse infracción contra el marco de Estrella defendido por Andrea Morrow. Doris Vélez fue derribada afuera del área en una peligrosa entrada y el juez Sam Cammisa decreta tiro directo. Es ella misma quien cobra y envía por lo alto un disparo desde cerca de las 30 yardas que dejó parada a la portera Morrow. Con este marcador terminó el primer tiempo. En la setunda mitad, Dora Osorio pone las acciones 2-1 para Colombia al rematar de cabeza un disparo que Doris Vélez envió desde la punta del campo cuando cobró infracción a su favor. Corrían dos mi utos de la segunda parte.

A los 4 minutos Doris Vélez confirma su clase y la victoria colombiana al recibir un pase en el medio campo. Ella logra eludir la defensa rival y entra dominando al área, desde donde dispara por lo bajo un tiro potente que deja las acciones 3-1.

Por parte del Estrella se vio individualmente el talento futbolístico de la señorita Montenegro, quien demostró tener condiciones innatas para el control del balón y su ubicación dentro del campo.

Por Colombia indudablemente Doris Velez probó ser la jugadora más valiosa de la escuadra y quien a la final brindó el primer puesto al conjunto colombiano.

El equipo ganador del campeonato de fútbol femenino, Selección Colombia.

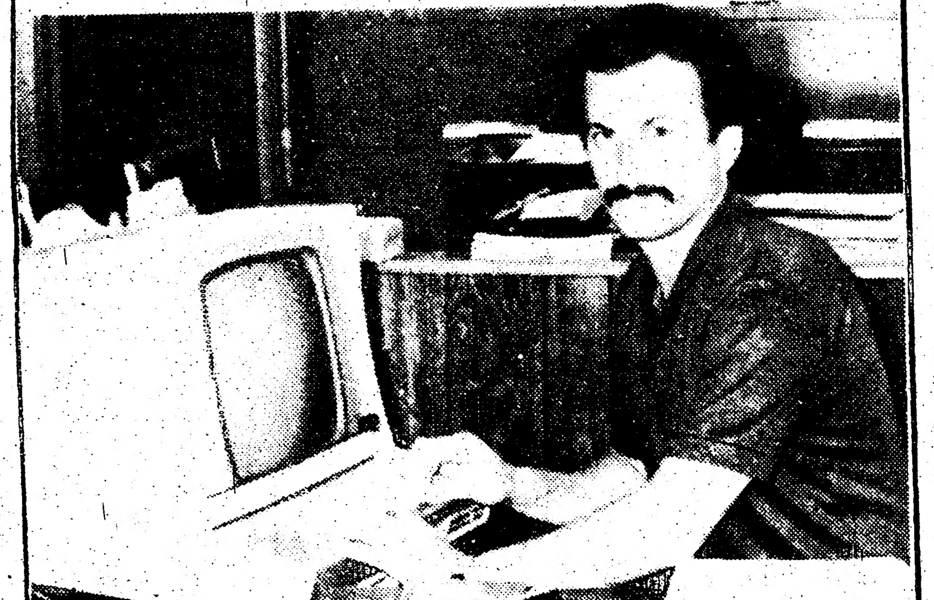
Alineaciones:

Colombia: Lorena Espinoza, Blanca Osorio, Lisa Osorio, Estrella Ospian, Cristiana Orozco, Gloria Gallo, Adriana Orozco, Angie Tobon, Dora Osorio, Doris Vélez, Ana Lucía González, Beatriz Cañas, Adriana Bolívar, Adriana Velásquez, Adriana Tobón, Luz Marina Velásquez y Stella Bolívar.

Estrella Latinoamericana: Andrea Morrow, Marleña Zúñiga, AlexandrkCalero, Lilian Montenegro, Norma T., María Kinsella, Liliana Vega, Mabel Lain, Patricia Navia, Zeny A., Preciosa A., Isabel C., Lorreta K., y Mary G.

En el primer partido de la noche Pichincha venció al Sucre en disputa por el tercero y cuarto puesto.

¿Desea tener un Viaje Feliz?
SIN CONTRATIEMPOS Y CON LAS MEJORES TARIFAS
Los espero en nuestra agencia



DANIEL MORANO
En su nueva agencia de viajes.
AHORA para servirle mejor! con el novedoso servicio de computadoras para reservas al instante y seguras.
SOLAR TRAVEL INC.
1716 JANE ST. (Lawrence)
TEL. 249-7311

Confianza en superar Crisis Económica en la LHFA: Remberto Navia

por HUGO VERA MENDEZ

Reynaldo Trujillo, vicepresidente, Marcos Tito, tesorero y Remberto Navia, presidente de la LHFA explican con franqueza los problemas financieros de la Liga.

La Liga Hispanoamericana está atravesando un difícil momento económico. Su principal problema en los actuales momentos es la cancelación de 10.000 dólares al Municipio de York, por el estadio en donde se juega todos los fines de semana los partidos oficiales de la mencionada liga.

El económico fue el principal tema que acaparó la mayor atención y tiempo en la última asamblea extraordinaria llevada a cabo en uno de los salones del Hotel Sutton Place, el viernes 28 de agosto en horas de la noche.

Un total de 16 delegados de igual número de clubes asistieron a esta reunión que tuvo un tiempo de aproximadamente dos horas de duración.

El Sr. Remberto Navia, presidente de la Liga Hispanoamericana presidió la reunión que comenzó con un detallado informe económico presentado por el Sr. Marco Tito, tesorero de la entidad. En dicha copia entregada a cada asistente, se encuentran los pormenores de los ingresos y egresos desde que la nueva directiva asumió el cargo hace aproximadamente 8 mil dólares para salir a flote, de acuerdo a una declaración de un miembro de esta entidad.

Principalmente las causas de esta dificultad económica, se debe a la ausencia del público a espectar los partidos. Desde años anteriores prácticamente, todo el plan económico de la LHFA, se basa en las recaudaciones de los partidos, para solventar los gastos.

Sin embargo en el presente año todo aumentó, los gastos del alquiler del York, los referís, amén de los demás gastos.

LA SOLUCION PARA EL FUTURO

Este cronista después de analizar cuidadosamente, en donde se encuentra la verdadera causa de los problemas financieros del presente torneo, llegó a la determinación siguiente:

Hasta ahora no he conocido liga alguna en donde sus afiliados no cubran los gastos, ni siquiera de los referís (60 dólares por partido). Si la liga hubiera trabajado con mentalidad de futuro, desde su inicio, se hubiera impuesto una inscripción económica obligatoria a comienzos de cada temporada. Porque el actual sistema gratuito es un fracaso total Por qué?. 4 o 5 equipos son los que llevan al York Stadium la totalidad de

Pasa a la página 11

El Salvador Derrota a Simba: Internacional y Colo Colo A Empatan a Cero Goles

por LALO BORJA

Se celebró una fecha más dentro del campeonato de la Liga Latinoamericana en el Estadio Lamport la noche del sábado.

Para el partido inicial se tenía programado un juego entre un cuadro de Oregón y Colo Colo B, de nuestra ciudad. Desafortunadamente el cuadro anunciado no pudo llegar y se debió reemplazar el juego con los equipos Colo Colo B y Barrabases. Este partido no fue válido para la clasificación general y más fue un partido amistoso que terminó con la victoria para Barrabases por la cuenta de 3-1.

En la cancha de Jane y Eglinton a la una de la tarde para el partido entre Magic-Cuzcatlán se hizo entrega permanente de

Club Internacional

la camiseta N.º 17 al buen puntero chileno Marcos Abascal, quien jugó en las filas del cuadro centroamericano durante lo que va corrido del torneo y quien salió el domingo pasado para México. El partido fue ganado por los del Magic 6-3.

INTERNACIONAL 0 COLO COLO A 0

En el Lamport a las 8 de la noche se enfrentaron Internacional y Colo COlo A, en un encuentro a cero goles. Las acciones fueron arduamente disputadas y se llegó hasta a especular que el que hiciera el primer gol ganaría el cotejo, esto no llegó a suceder a través de los 90 minutos a pesar que varias acciones, si bien contadas, pudieron presentar serio peligro para los dos goleros, Rafael Carbajal de Colo Colo y Raúl García del Inter. El primer tiempo se disputó en terreno de medio campo habiéndose distinguido por su labor defensiva y de organización el chileno Antonio Reyes y el uruguayo Daniel Carbajal del Colo Colo. Internacional dependió fuertemente en el trabajo de César Figueredo y Juan José Furtado para penetrar en territorio rival, aunque sin mayores consecuencias.

En el segundo tiempo se repitió la tónica original, a pesar que Colo Colo pareció ejercer más presión en la mayoría de las acciones. A los 15 minutos sale del campo el golero Raúl García, quien sufrió una lesión durante un avance contrario. Es reemplazado por el juvenil Gabriel Martilorema, quien sobrevive causando una buena impresión lo restante del encuentro en la plaza del veterano García.

Inter: García, Olivera, Correa, Anesetti, Furtado, Bravo, Julio Lema, R. Lema, Figueredo, Aristizábal, Coelho.

Colo Colo A: Carbajal, R. Carbajal, D. Reyes, Fuenzalida, Fuentes, Vera, Peña, Cuevas, Ranfero, SIlva, Andrade, Elizondo y Triviño.

El encuentro fue rectamente pitado por el referí inglés Mr. Southam, recién llegado de la liga inglesa y perteneciente a la FIFA.

EL SALVADOR 3 SIMBA 1

La victoria perteneció al elenco centroamericano en este disputado cotejo de cierre de programa. El Salvador mostró más aplomo en las entradas y la defensa complió su cometido al detener los constantes ataques del cuadro Simba a través de todo el juego. El Salvador debe en gran parte la victoria a un hombre que lleva las riendas del equipo, Freddy Motta, buen delantero, ágil en el drible, veloz en la entrada y rematador nato. Motta anotó los dos goles con los que cayeron los morochos. El primero de ellos vino a los 21 minutos del primero cuando Motta aprovechando un entrevero dentro del área simbeña, tiró con efecto y la bola luego de estrellarse en el lado interior del vertical izquierdo de Spencer entró, poniendo su equipo en ventaja. Spencer quedó desconcertado ante esta anotación.

A los 43 minutos Martin delantero del Simba recibe una pelota en mitad del medio campo entra al área salvadoreña quien se ha quedado sin defensa y patea para empatar las acciones. Márquez no tuvo nada que hacer. En el segundo tiempo Motta vuelve al marcador y da a su cuadro la victoria a los 4 minutos luego de haber burlado a la defensa del Simba. El Salvador tiene una oportunidad más de anotar cuando el juez Tony Cavarra decreta penal contra Simba por infracción contra Motta en el área de peligro local. El encargado de cobrar es Gerson Rivera quien envía al cuerpo de Spencer y al recibir el rechazo saca por el horizontal.

A los 35 minutos finales Freddy Motta y Celestino Sánchez entran al área morocha y forman una jugada de pared imposible de controlar por los morenos quienes ven su valla vencida una vez más, con anotación de Sánchez.

El Salvador: Márquez, H. Aparicio, M. Aparicio, Juan Motta, Armando Orellana, Freddy Motta, Rony Tejeda, Sánchez, Martínez, Jorge Motta, Gerson Rivera.

Simba: Spencer, Langerine, Castello, Forbes, Perry, Ford, Mac Foy, Anderson, King, Martin, Mendonca.

AJEDREZ

por LUIS RUSSO

Campeonato Mundial

OCTAVA PARTE

A los cincuenta años de edad, Botwinik parecía indestructible, pero sus días como campéon estaban contados, hasta ese entonces, las reglas de la F.I.D.E., para disputar la corona eran las siguientes, se disputaban 24 partidas y el primero que sumaba 12 1/2 puntos, se consagraba campéon mundial, en caso de empate, 12 a 12, el campéon retenía la corona, pero si este la perdió (la perdió dos veces, Smyslov, Tal), tenía derecho a la revancha dentro de los seis meses siguientes, Botwinik, ejerció las dos veces este derecho y la F.I.D.E., antes del match con Petrosian anuló esta cláusula, y sin quererlo decretó la muerte deportiva de Botwinik; yo soy de los que afirman que "donde no está Dios suele estar la Providencia, en la primera partida del match, Botwinik, derrota completamente a Petrosian y desde ese momento, se lo vio a Botwinik de muy buen humor, concediendo entrevistas y dando la sensación que estaba muy bien preparado para pasarle el trapo a su "no peligroso rival", pero iba a cantar otro gallo; Petrosian aplazó la siguiente partida, y a mi entender, cambió su estrategia genialmente, comenzó a jugarle partidas largas, y ésto comenzó a irritar al agresivo campéon mundial, hubo un empate en 86 movidas; finalmente Botwinik comenzó a perder la paciencia y Petrosian, lo comenzó a golpear en posiciones simples y así casi sin sentirlo, suavemente el título cambió de manos ante un mundo atónito; le voy a hacer notar al lector que la aventura casi le cuesta a Petrosian la salud; perdió peso considerablemente y aquí pienso que actuó la Providencia sosteniéndolo, haciendo que no le falle la salud en los trances decisivos.

Finalmente Botwinik se retira, la verdadera explicación de porqué Botwinik se retira de las competencias es que el se dio cuenta que a su edad ya no podría sostener a pie firme los embates de la juventud, y además al quitarle el derecho a la revancha, su orgullo no le iba a permitir ponerse a la cola, como todos, y jugar las eliminatorias, así se cierra el hito a mi entender más brillante de la historia del ajedrez, el mejor jugador de todos los tiempos se retiraba, no ha habido hasta el presente un jugador tan formidable de torneo como Botwinik, él jamás salió segundo ganó todos los torneos que jugó; fue cinco veces campéon soviético, solamente Tal pudo igualar esa hazaña, fue por casi 15 años campéon mundial y su contribución a la teoría y estudio del juego fue de tál magnitud, que todavía no ha sido igualada. El actual campéon mundial Anatoly Karpov, es alumno de la escuela que fundó y dirige Botwinik, una escuela para superdotados. Kasparov, Kupreichik, Yusupov, etc., son salidos de esa escuela, lea bien, seis (6), de los diez (10) mejores ajedrecistas del mundo ranqueados por la F.I.D.E. son alumnos personales de Botwinik, a mi entender esta es la última ocasión que se le presenta a Korchnoi y el panorama ajedrecístico mundial va a cambiar radicalmente en los próximos tres años.

Decía anteriormente que Petrosian se había coronado campéon mundial, pero entonces hace su aparición en escena un jovencito de San Peterburgo (Leningrado o Stalingrado) Boris Spaskky y gana el derecho a desafiar a Tigram Petrosiam, pero esa es otra historia.

FOR SALE
SOLD
Montreal Trust
REAL ESTATE
Mississauga, Brampton y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
PEDRO y ALBERTO OTTINO
LLámenos al tel. 270-3930.
2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

Se Cumplió Otra Fecha en Campeonato de LEFA

por MANUEL GALABAY

Equipo Manta S.C. de destacada actuación en la LEFA

En las canchas de St. Clair y Earlscourt al mediodía del sábado se inició la tercera fecha de la segunda rueda del campeonato organizado por la Liga Ecuatoriana de Fútbol Amateur, notándose la falta y indisciplina por parte de los equipos de los morenos Genesis y Forest United. Según fuentes informativas por parte de un miembro de la directiva, la directiva y dirigentes de cada equipo se reunirán pa-

Pasa a la Pág. 14

s, Ranfero, SIlva, Andrade,

e pitado por el referí inglés Mr.
iga inglesa y perteneciente a la

R 3 SIMBA 1

elenco centroamericano en este
programa. El Salvador mostró

defensa complió su cometido al
del cuadro Simba a través de
e en gran parte la victoria a un
del equipo, Freddy Motta, buen
eloz en la entrada y rematador
goles con los que cayeron los
os vino a los 21 minutos del
chando un entrevero dentro del
la bola luego de estrellarse en el
rdo de Spencer entró, poniendo
quedó desconcertado ante esta

delantero del Simba recibe una
ampo entra al área salvadoreña
sa y patea para empatar las ac-
da que hacer. En el segundo
dor y da a su cuadro la victoria a
burlado a la defensa del Simba. El
ad más de anotar cuando el juez
ontra Simba por infracción contra
local. El encargado de cobrar es
cuerpo de Spencer y al recibir el
al.
reddy Motta y Celestino Sánchez
orman una jugada de pared im-
morenos quienes ven su valla ven-
ación de Sánchez.
Aparicio, M. Aparicio, Juan Motta,
Motta, Rony Tejeda, Sánchez,
son Rivera
ne, Castello, Forbes, Perry, Ford,
Martin, Mendonca.

r MANUEL GALABAY

FA

esis y Forest United. Según fuentes
n miembro de la directiva, la dire-
equipo se reunirán pa

na 14

Chile 79 A y Club Argentino Clasificados en Grupo A de la Hispana

por HUGO VERA MENDEZ

Los jugadores colombianos tributan una afectuosa despedida a su ex entrenador Carlos Alberto Moreira.

Chile 79 y el Club Argentino de Toronto se clasificaron en el grupo A de la Liga Hispanoamericana; por su parte en la otra serie, Selección Ecuatoriana y Chile Lindo pasarán al cuadrangular. De los cuatro equipos clasificados saldrá el campéon 1981 de la LHFA.

Chile 79 A se tituló campéon de su serie por cuanto ingresará a la última etapa con un punto de bonificación. El sábado 29 último se llevó a cabo la primera parte de la penúltima fecha del torneo LHFA.

CHILE 79 A 7 ATLETICO ARGENTINA 1

Con un dominio total de las acciones de Chile 79 A, se desarrolló este cotejo con el resultado final de Chile 79 A 1, Atlético Argentina 1.

Desde los primeros iantantes de la contienda las filas goleadoras del Chile 79 se volcaron al campo rival albiceleste. Después de varios intentos, Manuel López, abrió el score para los de la camiseta roja sobre los 15 minutos delnpmer tiempo. Cinco minutos después, López aumentó a dos goles. El defensa Encina, al aprovechar un centro remató en el área argentina y logró el tercer tanto. A pesar del ahinco que pusieron en defenderse los zagueros argentinos, sobre la avalancha de ataques de sus rivales se registraron en su valla dos goles más. Blas Sánchez y Nicolás Luffy pusieron el tanteador de 5-0 con lo que finalizó los primeros 45 minutos.

En la complementaria siguió imponiéndose la amplia superioridad física y técnica de los hombres del Chile 79 A. Víctor Valencia y Raúl Villarroel con un gol cada uno cerraron la cifra de siete goles. Humberto Petrollo, al cobrar un penal obtuvo el único tanto argentino.

Los chilenos de habérselo propuesto hubieran logrado más anotaciones. Atlético Argentina, a pesar de enfrentar a un rival de calidad indiscutida, en ningún momento bajaron la guardia y siempre sus jugadores hicieron lo posible por tratar de hacer las cosas lo mejor posible. En este elenco, hay que señalar la labor que viene cumpliendo su dirigente Luis Córdova, una persona que a pesar de los reveses no opta por abandonar su club, sino por el contrario, siempre está presente en estos momentos difíciles. Es decir, el Sr. Córdova es un auténtico dirigente a toda prueba.

Chile 79 sigue aumentando su favoritismo para alcanzar el título de campéon del tercer torneo de LHFA. Con relación al torneo anterior de 1980, notamos que en el actual elenco, cuenta con los suplementes necesarios para cubrir a los titulares, sin que el rendimiento disminuya. Este equipo del Chile 79 cuenta con mejor marca en el medio sector del campo, en vista que el elenco del año pasado, prácticamente no contaba con volantes de contención como el presente once.

Alineaciones:

Chile 79 A: F. Soto, E. Díaz, R. Encina, M. FLores, R. Fuenzalida (O. Villarroel), R. Villarroel, N. Lufy (V. Valencia) C. Soto, G. Araya, M. López, B. Sánchez, D.T. Manuel Encina.

Atlético Argentina: J. Villalta, L. Olea (J. Fischer), M. Vega, B. Iurollo, O. Lacgmaniti, C. Abiusso, J. Sándhez, H. Petrollo, J. Astorino, F. Diana, N. Pompili, D.T. Luis Córdova.

COLOMBIA 4 ESTRELLA 2

Colombia obtuvo un buen triunfo de 4-2 sobre Estrella Latinoamericana en el cierre de los partidos del sábado 29.

Los muchachos integrantes del plantel colombiano dedicaron esta victoria a su entrenador portugués Carlos Alberto Moreira, quien se despidió de sus pupilos. Moreira viajará en breve a la ciudad de Miami, contratado para dirigir

---

Viene de la Pág. 9

los espectadores. He visto en repetidas oportunidades que hay clubes, que ha veces no llevan ni sus once jugadores. Con gastos cada vez más elevados, con una disminución en la calidad del espectáculo y un estadio en donde sin ingresar se puede espectar un partido de cualquier parte fuera de su recinto. No era de esperar este déficit económico como sorpresa.

HORA DE COLABORACION

En la asamblea, se aprobó una resolución de organizar un baile gigante en total beneficio para mejorar la situación económica de la liga; esta velada tendrá lugar en los próximos sábados venideros. La colaboración de los clubes afiliados a esta liga debe ser plena para que resulte un éxito y de esta forma se mejore la delicada tesorería. Después de discutir algunos aspectos sobre este tema, los presente encabezados por el Sr. Navia, se mostraron optimistas para salir adelante con la más importante de todas las dificultades, la económica.

Los cuartos de finales, es otra de las esperanzas de la LHFA, para mejorar en lo financiero. Chile 79, Club Argentino, Selección Ecuatoriana y Chile Lindo A disputarán el título en el Lamport Stadium, en días de este mes.

La posibilidad de que ingresaran tres equipos por serie, quedó descartada en pleno. Se necesitaban como mínimo 18 votos a favor para que este asunto fuera aprobado.

VARIOS

El Sr. Remberto Navia, condujo la asamblea con precisión y prácticamente no tuvo interferencia.

El Sr. Valenzuela, delegado del Club Barrabases, sugirió a la asamblea que el precio de la entrada fuera rebajado a dos dólares, con el objeto principal de buscar asistencia en los partidos. Sobre este caso, se escuchó diversos comentarios, pero no se alcanzó nada concreto.

El delegado del Club Tungurahua expresó que aún su club no ha recibido la respuesta oficial del tribunal de penas en torno al reclamo por el jugador Manuel Orellana del Chile Lindo A. El Cl ub Tungurahua se basaba en su reclamo en que el jugador Orellana milita en un equipo de N.S.L. La respuesta del Sr. Carlos Jaime miembro del tribunal de penas no se hizo esperar, contaba con la documentación que el jugador en mención no es profesional, sino que Orellana está registrado como amateur en la N.S.L.

LHFA CITA A SELECCIONADOS

La Liga Hispanoamericana cita a los jugadores integrantes de la Selección de la L.H.F.A. para el viernes 4 de Septiembre a las 7 P.M. en el Lamport Stadium, para enfrentar a la selección de la Liga Italiana por el torneo Inter Ligas. Los jugadores son: Manuel Orellana, Paul Junior, Rennie Philips, Manuel López, Nicolás Luffy, Blas Sánchez, Fredy Soto, Francisco Ponce, Hugo Nicolini, Daniel Carbajal, Pedro Kozak, Pedro Narvaez, Pepe López, Alfredo Riofrío, Carlos Valencia, Miguel Rificci, Julio Meléndez, Ed Arzoomanian, Francisco Andrade, Alberto Rosalino.

CLUB GUATEMALA
Y SEGUIDORES
Invitan a Ud. y su familia a la tradicional fiesta conmemorando la Independencia Patria a celebrarse en lo bajos de la IGLESIA ST. PETER'S
Bathurst y Bloor
DIA 12 DE SEPTIEMBRE
DE 7.00 P.M. a 1.00 A'M.
Habrán platillos típicos.
Amenizará The Music Inter Prices
CABALLEROS $ 2.00
DAMAS: UNA SONRISA

Mayan Motors
Especialidad en todas marcas de vehículos en el ramo de mecánica. Su propietario José Cardona lo espera en
104 OSLER ST. Unit 5
Toronto Tel. 763-3269

Ricardo's Auto Collision
Especialidad en enderezado y pintura de toda clase de vehículos. Sus propietarios Ricardo (Gato) Molina y Ricardo Montenegro lo esperan en 104 OSLER ST. Unit 4
Toronto Tel. 769-1882

TENEMOS SERVICIO DE GRUA A SUS ORDENES

GRAN MATINEE BAILABLE
Organizado por el Club Femenino Selección Ecuatoriana
DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE
DE 2.00 P.M. a 11.00 P.M.
LOCAL: EL RANCHO (Borinquen)
430 College St. y Bathurst
Se elegirá a Miss Jean de la tarde

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D. C.
QUIROPRACTICO DE LA LIGA HISPANOAMERICANA
Se habla español
2780 JANE ST. Tel. 745-2162
Suite 202 Downsview

Pase de Diego Maradona: Sobran Palabras y Faltan Dólares

BUENOS AIRES, Agosto 31 (UPI) — La crisis económica y los gastos desmedidos amenazan al club de fútbol Boca Juniors con el fracaso del pase de Diego Maradona, una operación en la que se habla mucho y se paga poco; un mal que sufre el fútbol profesional argentino en general.

El club vendedor, Argentinos Júniors, dio por rescindida la operación porque Boca no pagó el viernes una cuota de un millón de dólares del total de diez millones de la transferencia.

En teoría, Maradona debería volver a su antiguo club en julio de 1982.

En la práctica continúan las negociaciones. Boca podría estirar los plazos. Hacer pagos parciales ahora y acumular intereses astronómicos para una quinta cuota, a pagar en 1982.

Cuando Boca compró a Maradona, en febrero de este año, el dólar se pagaba 2.200 pesos. Eran los últimos días de una epoca en que en Argentina era más barato veranear en Miami que en Mar del Plata. A los argentinos se los conocía en Brasil con el mote de "dame dos".

Pero la fiesta del dólar barato terminó, como ocurre con todas las fiestas,

Hoy en día existe un mercado cambiario comercial, en el que el dólar destinado a importaciones y exportaciones se cotiza 5.000 pesos. Y existe el mercado cambiario financiero, en el que el dólar destinado al turismo, al ahorro y a las transferencias se paga 7.600 pesos.

Los nuevos valores de la divisa norteamericana se fijaron para poder hacer frente a los vencimientos de la deuda externa, para terminar con el déficit del intercambio con el exterior y para revertir la corriente turística. Muchos otros sueños tuvieron un súbito despertar. Como el de pagar diez millones de dólares por un jugador de fútbol.

El viernes, los dirigentes de Boca llevaron muchos pesos para pagar sus deudas. ¿Pero cuántos? De acuerdo con el valor del dólar comercial, llevaron7 50.000 dólares. De acuerdo con el del financiero, medio millón. Pero Argentinos Júniors quiere dólares, billetes verdes.

"Cuando se llegó a un acuerdo con Boca, teníamos prácticamnte vendido a Maradona al Barcelona de España. Nos iban a pagar en dólares; no en pesos, ni en pesetas. En dólares", dijo hoy el presidente de Argentinos Júniors, Próspero Consoli.

Boca pensaba comprar a Maradona por diez millones de dólares. El pase a préstamo hasta después del Mundial de 1982 le costó 2,5 millones. Pagó un millón al club vendedor y se hizo cargo de sus deudas.

Argentinos Júniors debía 1,1 millones de dólares a un banco y 400.000 a la Asociación de Fútbol argentina. Boca no pagó nada al banco y sólo 100.000 dólares a la Asociación.

Los intereses en la Argentina son los más altos del mundo. Las deudas que se comprometió a saldar Boca suman ahora 1,8 millones.

Boca hubiera podido comprar definitivamente a Maradona -quien según sus fanáticos es invalorable y según sus detractores está sobretasado- pagando cuatro cuotas de un millón de dolares. Boca no llegó a pagar la primera, que venció el viernes.

El resto del dinero -hasta los 10 millones- debía ir a manos de Maradona. Esa parte de la operación permanece en el misterio.

Pero Boca debe aún más dinero. Debe a sus jugadores, a los empleados del club, a sus proveedores y a clubes españoles por tansferencias de otros jugadores. Las sumas que se barajan son astronómicas.

Pero los dirigentes boquenses se aferran a su tradición de compras espectaculares. Mientras el club es acosado por los acreedores grandes y pequeños, sus directivos anunciaron recientemente una nueva compra; en este caso la del uruguayo Heber Bueno, por quien se pagarían 300.000 dólares.

El mal no se limita a Boca. Su rival tradicional, River Plate, que siempre se enorgulleció de su mote de "millonarios", rémora de una época en que brillaba por su solvencia económica, debió pedir la semana pasada un préstamo de 500.000 dólares para pagar a sus jugadores y al personal del club.

River también anunció compras. Tres nuevos jugadores -dos de ellos integrantes del seleccionado nacional- por un millón de dólares. River no traiciona a su apodo. El equipo de la banda roja tiene en teoría dos entrenadores. Uno es Angel Labruna, separado del cargo. El otro es su reemplazante: Alfredo Distefano. Ambos cobran sueldos en dólares. Muchos dólares.

Mientras los argentinos se dan cuenta que la fiesta del dólar barato terminó en una crisis económica sin precedente, los dirigentes de fútbol siguen hablan de centenares de miles de dólares. Pero no pagan.

Los argentinos, que en los últimos tiempos se han resignado a la desaparición de tantas cosas, quizás estén condenados a la desaparición de sus clubes de fútbol más populares.

Perú-Uruguay

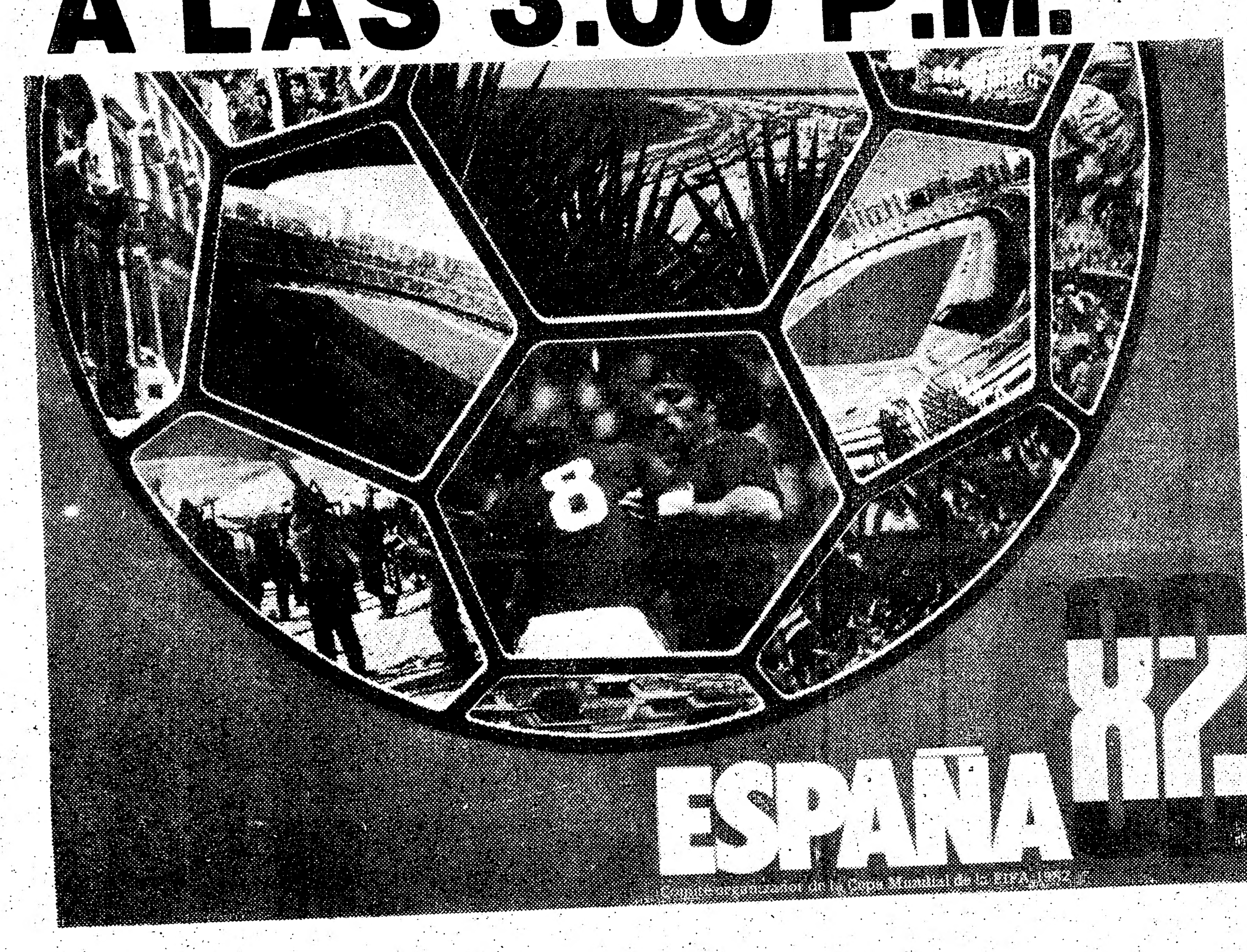
ELIMINATORIAS COPA MUNDIAL DE FUTBOL

TELEVISADO EN DIRECTO

LUGAR: UKRAINIAN CULTURAL CENTRE
85 CHRISTIE STREET (a pasos de la Estación Christie)

DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE A LAS 3.00 P.M.

Entradas en venta en los siguientes locales:
AMERICA TRAVEL Bloor y Lansdowne
Librería Marjuly 598 Bloor St. W.
Baby Beef 1832 St. Clair
La Cumparsita 285 Concord Ave.
Abra Cleaner's 871 Bloor St. W.
Sol de España 468 College St.
Port Credit Bakery Lakeshore Blv. E. Mississauga
Casa Hispana Weston Rd..
Kimbass Cleaner Roselman & Bloor



Auspiciado por:

Danny's Auto

VENTA DE AUTOS USADOS CERTIFICADOS
Reparaciones mecánicas en general.
Servicio serio y competente.
1205 Queen Street West esquina Dufferin Tel.: 532-2854 y 55
HORARIO: Lunes a viernes de 8 P.M. a 8 de 8 A.M. a 8 P.M. Sábado de 8 A.M. a 5 P.M.

Le sugerimos a aquellas personas que viven alejadas del área de Toronto, dejar sus coches en las estaciones del subway de Islington y Scarborough (Warden o Keenedy). De esta forma se evitará las incomodidades por parqueaderos y se hace más fácil el acceso, ya que el hall está ubicado a pasos de la estación del subway de Christie.

España Ante su Mundial de Fútbol

MADRID, Agosto 31 (UPI) — Para los jugadores internacionales españoles, la próxima temporada será una larga prueba de resistencia en la que se decidirá quiénes formarán parte del equipo nacional que jugará como anfitrión el Campeonato Mundial de Fútbol de 1982.

El torneo de la liga española comienza el 6 de septiembre, cuatro días después que la disputa de la copa. Las dos competencias, que finalizan en abril y mayo respectivamente, sólo permitirán que el entrenador de la selección, Luis Emilio Santamaría, disponga de seis semanas para dar los últimos toques a la oncena que el 13 de junio comenzará a disputar la Copa del Mundo.

"Quizás nos falte tiempo para una preparación sólida", declaró Santamaría, probablemente envidioso de la suerte del argentino César Luis Menotti, quien formará a su escuadra el 14 de febrero y la preparará durante cuatro meses para tratar de retener el título mundial.

Dado que cada equipo disputará 34 encuentros de la liga y unos siete amistosos internacionales, además de los encuentros finales de los cinco mejores clubes clasificados y los de la copa europea, los mejores jugadores de Santamaría habrán disputado entre la próxima semana y el 13 de junio de 1982 unos 70 partidos.

Real Sociedad, de San Sebastián, que en la última jornada de la temporada arrebató el título a Real Madrid, está entre los favoritos para el título; junto al segundo, Atlético Madrid, Barcelona y Valencia.

El fútbol es un asunto grande y serio en España. Los equipos de primera división han presupuestado más de 80 millones de dólares para esta temporada. Real Madrid y Barcelona tienen presupuestos de 13 millones cada uno.

Tres semanas antes del comienzo de la temporada, Atlético contrató al mexicano Hugo Sánchez, de 23 años. El club espera lograr alguna calma con su nuevo entrenador,Luis Carriega, tras el despido de José García Triad por una batahola con el astro brasileño José Dirceu.

En Valencia, el recién llegado Dane Frank Arnessen debutó de inmediato frente a Argentina en un amistoso. También se unió a los valencianos el austríaco Kurt Welzl, antes del AZ 67, de Holanda.

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL

Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

BUENOS AIRES, Agosto 31 (UPI) — El piloto argentino Carlos Reutemann, que comparte con el brasileño Nelson Piquet el liderazgo del campeonato mundial de automovilismo de Fórmula 1, confía en conquistar el título en las tres competencias que restan en 1981.

En un artículo publicado hoy por el diario Clarín, Reutemann dijo que "confianza es lo que me sobra" y, en aparente referencia al equipo Williams,señaló que "sólo reclamo ahora el apoyo de todos, sin excepción".

En la carrera de Zandvoort disputada ayer, Reutemann perdió la ventaja de 6 puntos que llevaba a Piquet, al abandonar el Gran Premio de Holanda, mientras el brasileño obtuvo con su Brabham un segundo puesto que lo coloca en igualdad de condiciones con el argentino.

Las carreras faltantes para dar término a la temporada son los grandes premios de Italia, Canadá y Estados Unidos.

Técnicamente Piquet supera a Reutemann en la tabla de colocaciones porque, si bien ambos han reunido 45 puntos, el brasileño obtuvo este año más victorias.

Dijo Reutemann que "el adversario directo es Piquet. Así lo pensé siempre y espero que ahora dentro del equipo piensen de la misma forma".

En medios deportivos se dijo insistentemente que el director del equipo, Frank Williams, no prestaba a Reutemann toda la colaboración indispensable para retener el campeonato logrado el año pasado por el otro piloto de la escudería, el australiano Alan Jones.

MEXICO, Sept. 1 (UPI) — Brasil ganó anoche el Torneo Cuadrangular Internacional Juvenil de Vóleibol, tras derrotar a México por 15-4, 15-5 y 15-5.

México quedó en segundo lugar y el tercer puesto lo ocupó Argentina, que se impuso a Chile por 15-10, 15-5 y 16-4.

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL

Lamport Stadium

1151 KING STREET W.

Sábado 5 de Septiembre

6.00 Colo COlo "A" vs. Magic

7.30 Internacional vs. El Salvador

9.30 Copihues Rojos vs. Cuzcatlán

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL

COPA "MUNDIALITO"

LAMPORT STADIUM

1151 KING STREET W.

HOY

MIERCOLES 2 DE SEPTIEMBRE

(Rueda de Eliminación)

SELECCIONES

6.20 ECUADOR vs. URUGUAY

8.05 CHILE vs PORTUGAL

9.30 GRECIA vs ITALIA

Los equipos de Argentina, Brasil y Chile viajarán hoy a Colorado Springs, Estados Unidos, para participar en el Campeonato Mundial Juvenil de Vóleibol.

El equipo de México, que también intervendrá en el Campeonato, viajará a esa ciudad el próximo miércoles.

BUENOS AIRES, Agosto 31 (UPI) — River Plate, con su nuevo técnico Alfredo Di Stefano y sin sus cinco jugadores que forman parte de la selección argentina, partirá mañana a México para disputar allí varios partidos y luego jugar en Estados Unidos.

En México, River Plate disputará un certamen cuadrangular y allí se le unirán el arquero Fillol, los defensores Tarantini y Passarella y los delanteros Kempes y Diaz, que participan en la gira de la selección argentina por Europa.

También es posible que se incorpore al equipo el nuevo zaguero Jorge García, recién adquirido al club Rosario Central. Más dudoso es que viajen en la delegación Gallego y Santamaría, pertenecientes a Newells Old Boys y tambien integrantes de la selección, pues sus transferencias a River Plate aún no están definidas.

Los jugadores que viajarán a México desde Buenos Aires son el guardavalla Cejas; los defensores Saporiti, de los Santos, Russo y Héctor López; los mediocampistas Omar Labruna, Alonso, Commisso y Vega; y los delanteros Gonzalez, Vieta y Palmieri.

No forman parte de la delegación los volantes Carlos Reinaldo Merlo y Juan José López.

Después de su actuación en México, River Plate jugará en Los Angeles.

SAN JUAN, Puerto Rico, Sept. 1 (UPI) — El equipo de boxeo aficionado que representará a Puerto Rico en el Campeonato de Norteamérica del 22 al 25 de septiembre en Louisiana, y en el Noveno Torneo Centroamericano y del Caribe en Santo Domingo del 28 de septiembre al 5 de octubre se entrenará a partir del 10 del mes próximo en el centro olímpico de Colorado Spring.

Así lo dio a conocer hoy el presidente de la Federación de Boxeo Aficionado local, Héctor Cardona, luego de una reunión de tres horas con el presidente de la Asociación Internacional de Boxeo Aficionado, coronel Don F. Hull, y el presidente del Comité Olímpico de Puerto Rico, Germán Rieckehoff.

Cardona señaló que Hull obtuvo de la Federacion de Boxeo y del Comité Olímpico de Estados Unidos el poder enviar la delegación local a Colorado Springs, en base al al acuerdo de ayuda firmado entre los dos organismos olímpicos.

Cardona, quien es vicepresidente de la Zona Norteamericana de la AIBA, dijo que la delegación local compuesta por 11 boxeadores y cuatro dirigentes, saldrá hacia el centro olvímpico estadounidense el 10 de septiembre.

Por otra parte, Cardona dijo que el próximo Congreso de la AIBA se celebrará en Colorado Springs en noviembre de 1982, habiéndose iniciado ya los preparativos, y Puerto Rico apoya la reelección de Hull.

Agregó que ahora se harán gestiones para llevar a cabo un curso técnico de boxeo aficionado para los países de la zona, con los de habla hispana reuniéndose en México y los de habla inglesa en Colorado Springs.

Cardona señaló que se tratará de obtener el apoyo del presidente de la Asociación de Comites Nacionales Olímpicos (ACNO), Mario Vázquez Raña, para que a traves de Solidaridad Olímpica se pueda llevar a cabo ese curso, que ayudará a mejorar el boxeo aficionado en la mayoría de los países del Hemisferio.

BRASILIA, (UPI) — Un parlamentario pidió el traslado de la sede de la Confederacion Brasileña de Fútbol a Brasilia, como consecuencia del bochornoso epílogo del partido entre Flamengo y Atlético Mineiro, que iba a decidir al finalista del Grupo 3 del torneo por la Copa Libertadores de América. El senador Murilo Badaro, del estado de Minas Gerais, de donde es el Atlético, sugirió la transferencia de la CBF de Río de Janeiro a Brasilia para librarla de "todo tipo de influencias que son la causa y la matriz de tantos espectáculos deprimentes".

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL

Cuadrangular Inter Clubes Copa "Alfredo Mantero"

LAPORT STADIUM

1151 KING STREET W.

DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE

(PARTIDOS POR ELIMINACION)

6.00 CLUB BARCELONA vs BARRABASES
8.05 CLUB COLOMBIA vs. COLO COLO B

DOMINGO 13 SEPT. FINALES

CARACAS, (UPI) — Venezuela estará presente en el Quinto Campeonato Panamericano de Ciclismo Juvenil que se realizará en Buenos Aires, del 25 de octubre al 2 de noviembre de este año.

La información fue proporcionada ayer en Caracas por el Presidente de la Confederación Panamericana de Ciclismo, Armando Ustariz, quien retornó de Medellín, Colombia, donde se realizó recientemente el Campeonato Panamericano de Ciclismo para Adultos.

Ustariz explicó que Argentina presentó un informe detallado de los preparativos que realiza para la competencia juvenil en el Congresillo técnico de Medellín, en el cual diez países confirmaron su participación y se espera que pronto lo hagan otros.

"Todos quedamos satisfechos con el informe argentino sobre los preparativos, porque nos damos cuenta que será una competencia de altura", dijo Ustaris.

Añadió que esa competencia será el marco para la despedida del pedalista Marcelo Alexander, quien abandonará la categoría juvenil, en virtud de que en 1982 cumplirá los 20 años.

Recordó, asimismo, que la última versión del Campeonato Panamericano de Ciclismo juvenil se llevó a cabo en Sao Paulo, Brasil, en septiembre del año pasado, en la que Venezuela se adjudicó la medalla de oro en los 70 kilómetros contra reloj y que el pedalista Antonio Uzcategui clasificó segundo en la ruta individual.

FUTBOL DE ECUADOR

QUITO, Agosto 31 (UPI) — Barcelona, de Guayaquil, y Nacional, de Quito, encabezan con cinco puntos cada uno el torneo ecuatoriano de fútbol profesional luego de cumplida la tercera fecha de la segunda fase del campeonato.

Barcelona venció a Nueve de Octubre en Guayaquil con gol de Carlos Torres Garcés. El miércoles había superado a Liga Deportiva Universitaria, de Quito, por 2-0.

Nacional, elenco integrado totalmente por jugadores ecuatorianos, superó a Universidad Católica por 1-0.

El torneo ecuatoriano se juega en dos fases. En la primera ocuparon los primeros puestos Barcelona, Liga Deportiva Universitaria y Nacional, adjudicxándose tres, dos y un punto respectivamente, para hacerlos valer en la "liguilla" final.

Los equipos que ocupen los tres primeros puestos al final de la segunda vuelta obtendrán también puntaje para la "liguilla".

Los resultados de la tercera fecha fueron los siguientes:

Deportivo Quito	0	América	0
Nacional	1	Universidad Católica	0
Barcelona	1	Nueve de Octubre	0
Liga Dep. Univ.	2	Deportivo Cuenca	1
Emelec	3	Everest	0

La tabla de posiciones:

Barcelona y Nacional	5 puntos
Liga Deportiva Universitaria	4
Emelec, America y Deportivo Quito	3
Universidad Católica, Deportivo Cuenca y Nueve de Octubre	2
Everest	1

En la serie B, ocupa el primer puesto Bonita Banana, de Machala, con seis puntos, seguido por Universidad de Portoviejo y Maraca (de Ambato), con cuatro.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR L.H.F.A.

PROGRAMACION

LAMPORT STADIUM

1151 KING STREET W.

VIERNES 4 DE SEPT.

6.15 Chile Lindo B vs. Tungurahua
8.30 Sel. L.H.F.A. vs Sel. Italiana Amicizia
10.30 Ponderosa vs. Argentina 78

YORK STADIUM

Roger y Weston

SABADO 5 DE SEPTIEMBRE

10.45 Barrabases vs. Macara
12.30 Sucre vs. San Antonio
2.15 Ponderosa vs. Armenian
4.00 Dep. Cuenca vs. S. Ecuatoriana
5.45 Barcelona vs. Colombia

DOMINGO 6 DE SEPTIEMBRE

12.00 Dep. Estrella vs. Atl. Argentina
2.00 Chile Lindo A vs. Olympians
4.00 Pichincha vs. Chile 79 A

LUNES 7 DE SEPTIEMBRE

12.00 Ponderosa vs. Barrabases
2.00 Armenian vs. Chile 79 B
4.00 Barcelona vs. Club Argentino

Viene de la página 11

un equipo futbolístico de esa localidad. El partido fue interesante y el marcador fue renovado constantemente. Iván Osorio, uno de los jóvenes del elenco colombiano, que ha aumentado su juego bajo la dirección de Moreira, colocó los dos primeros goles para su equipo antes de los primeros 20 minutos de juego. Estrella que cuenta en sus filas con gran mayoría de jugadores menores de 17 años, a pesar de la desventaja en contra de 2-0, en ningún momento dejó de atacar y disparar al arco colombiano. En uno de los intentos por descontar ventaja, su volante A. Griffith hizo el primer gol de Estrella.

La réplica colombiana no se hizo esperar, ante un centro de Jairo Soto se adelantó a la salida del goelro Francisco Ponce y con un certero golpe de cabeza consiguió el tercer tanto para Colombia. Con el score de 3-1 se reinició el segundo tiempo, con esporádicas lloviznas que enfangaron ciertos sectores del terreno de juego. Las acciones se desarrollaron de igual a igual, pero los ganadores con mayor experiencia supieron apropiarse con mayor frecuencia del balón. Los juveniles del Estrella pudieron su entusiasmo y en más de una ocasión obligaron a la defensa rival a emplearse a fondo para defender su valla.

Un gol por cada bando, hubo en esta etapa. John Jairo Gallego cerró su buena actuación al señalar el cuarto gol colombiano, con golpe de cabeza. El segundo gol de Estrella, fue por intermedio de David Khabay, al ejecutar un tiro libre sobre el marco colombiano.

Alineaciones:

Colombia: W Muñoz, C. Delgado, C.A Moreira, A. Rengifo, E. Delgado, J. Soto, J.J. Gallego, I. Osorio, R. Trujillo, F. Arbelaez y N. Osorio. D.T. Carlos Alberto Moreira.

Estrella Latinoamericana: D. Campulucci (F. Ponce), D. Gilmore, E. Zúñiga, G. Palma, (L. Rendón), L. Pincay, A. Griffith, A. Correa, D. Khabay, G. Urrestaviscaya, J. Burgos. D.T. Daniel Araujo.

En el primer partido Armenia goleó 7-3 al Macara de Ambato.

El Club Argentino de Toronto se adjudicó los dos puntos por la no presentación reglamentaria de su rival de turno, Nacional.

La programación del domingo 30 de agosto fue suspendida por la torrencial lluvia que cayó sobre la ciudad.

En partidos atrasados les entregamos los siguientes resultados: Chile 79 B 3 Sucre 2; Estrella Latinoamericana 1 Nacional 0; Ciudad de Quito 2, Tungurahua 0.

Opaca Actuación de Boxeadores Chilenos en Sudamericano

SANTIAGO, Agosto 31 (UPI) — Tras la opaca actuación de los pugilistas chilenos en el Primer Campeonato Sudamericano de Boxeo, realizado en Bogotá, donde compartieron con los peruanos la última posición, la Federación local estima que deberá cambiar sus planes y contratar entrenadores extranjeros.

Uno de los dirigentes deportivos, Alejandro Reid, dijo que a la Federación le preocupa el bajo rendimiento internacional de sus boxeadores. Reid atribuyó ese hecho en parte a una preparación incompleta y estimó que la falta de recursos económicos impide a esa entidad desarrollar un trabajo adecuado.

"No concurrimos al torneo Latinoamericano en Brasil porque creímos que nuestros representantes eran demasiado jóvenes, pero fuimos a Colombia porque el boxeo chileno no puede continuar marginado de estos eventos", señaló Reid, quien preside la Comisión Técnica de la Federación.

La prensa deportiva describió a la actuación chilena en Bogotá como un fracaso absoluto, ya ningún púgil chileno llegó a las finales, lo que les impidió ganar uno de los 12 lugares para representar América del Sur en la Copa Mundial, que se realizará en noviembre en Canadá.

En el campeonato finalizado recientemente en Colombia, los dueños de casa y sus vecinos venezolanos ganaron 10 medallas de oro, dominando a los peleadores de otros cinco países.

Viene de la página 10

PERU 0 GUAYAQUIL 0

Al mediodía del sábado se enfrentaron estos dos valiosos equipos, los cuales no dejaron mucho que decir no por falta de calidad de los jugadores, sino que el tiempo y la cancha estuvieron en muy malas condiciones debido a la lluvia que cayó la noche del viernes.

Con jugadas de igual calidad empataron a cero goles, tomando en cuenta que el equipo del Guayaquil tuvo muy buenas oportunidades en especial Carlos Morales podría haber dado una victoria a su equipo, pero como ya se mencionó quizás la cancha no le ayudó ya que estuvo muy resbalosa y impidió abrió el score dejando un resultado sin goles.

Alineacion de los equipos:

Selección Peruana: C. Giuria, E. Jara, Millo, J. Tijeros, Perret, H. Giuriá, P. Quintana, Toledo, Cruces, Taramona, Cotrina y Agramonte.

Guayaquil: E. Cuello, Almeida, Burgos, Baltarez, Mendoza, Yuri, Morales, Castillo, S. Morales y C. Morales.

MANTA 2 QUETZAL 2

A segunda hora se midieron estos equipos demostrando lo mejor del fútbol dentro de los encuentros realizados en esta última fecha. Arranca el partido y el equipo de Manta empieza a dominar el balón y demostrando valiosos y peligrosos avances, y cuando apenas concurrían 8 minutos el jugador N.º 5 rompe la defensa y conquista un espectacular gol poniendo en grandes apuros al equipo adversario, es cuando los centroamericanos tratan de encontrar su empate con avances y muy buenas jugadas y ya transcurrían 16 minutos cuando se comete una infracción dentro del área penal y el referí sanciona en favor del Quetzal, tanto que lo consiguió el jugador N.º 8 del mismo equipo.

FOREST UNITED 0 RIO AMAZONAS 0

Este partido no se jugó debido a la ausencia del equipo del Forest adjudicándose los dos puntos a favor del Amazonas.

ESPAÑOL 0 CHRISTIE 1

Con muy buenas jugadas y grandes oportunidades de anotar goles Español perdió frente al equipo Christie un pequeño fallo por parte del golero Español fue la causa para la victoria de su equipo adversario, anotándose así su segunda victoria consecutiva desde que le quitó el invicto la semana pasada al Guayaquil al vencerlo 2-0.

COLOMBIA 2 LION'S 5

Una buena goleada por parte del equipo de los morenos del Lion's fue el resultado del encuentro de estos dos equipos, saga y técnica se pudo notar por parte del Lion's, pese a las buenas jugadas de los colombianos, sin embargo resultaron ser impotentes y dieron la oportunidad de ser punteros en goles, puesto que en dos encuentros tienen acumulado 11 goles a favor.

GENESIS 0 JANE & FINCH 0

El equipo del Jane & Finch se adjudicó los dos puntos por ser su segunda fecha consecutiva que no se presenta el equipo del Genesis.

GUATEMALA 0 CHILE LINDO 1

A última hora se midieron estos dos equipos, dejando escasos resultados por parte de ambos equipos. A los 22 minutos el jugador N.º 2 E. Ortiz tuvo muy buena oportunidad de abrir el marcador para Guatemala al llegar solo frente al golero Romero, desperdiciando esta oportunidad y desviando el balón fuera del arco al extremo izquierdo. Se inició el segundo tiempo y con las mismas jugadas sin cambiar nada, el jugador N.º 10 D. Prado a los 31 minutos logra romper la defensa de los guatemaltecos y consigue su primer y único gol que le dio la victoria al Chile, dejando así su segunda victoria consecutiva.

SKYLAND TRAVEL AGENCY
140 La Rose Ave. (La Rose Plaza) Tel. 249-7789 - 249-7780

AVISO A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA!!

Tenemos cupos disponibles para las próximas Navidades

MONTEVIDEO - BUENOS AIRES - SANTIAGO
LIMA - ECUADOR - COLOMBIA
Y CENTRO AMERICA

Nuestra eficiencia, cordialidad y economía le asegurará un viaje sumamente placentero.

Consultenos sin compromiso

ROSA FRANZINI- IRMA QUINTANA

C.S.D. CHILE 79

Tiene el agrado de invitar a usted y familia a su BAILE de cada mes que se efectuará el **Sábado 5** en los salones de nuestra sede 772 Dundas St. W. desde las 8 P.M. a 1.30 A.M.

Será amenizado este baile por la discoteca "Onda 80"

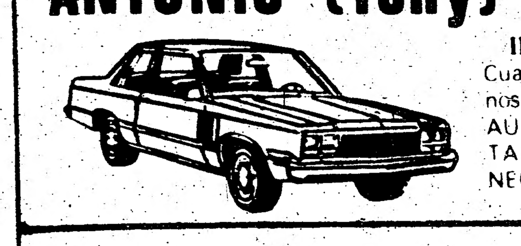
VALOR DE ENTRADA
$ 5.°° por pareja
$ 3.°° persona sola

El salón contará con aire acondicionado

JANE TRAVEL SERVICE LTD
1947 Sheppard Ave. W. (esq. con Jane)
TEL. 742-3275 o 742-0906

PERSONAL

ANTONIO (Tony) AVELLA



INSURANCE AGENCY INC.
Cuando piense en seguros piense en nosotros
AUTOS VIDA CASAS APARTAMENTOS CONDOMINIO NEGOCIOS
4400 Bathurst St. Tel. 638-6680

GARDINER SHELLEY

ABOGADO

Especialista en heridos en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE N.º 1403
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

BEN Y PETRYSHYN

Abogado y Notario

Ofrece sus servicios
a la colonia Hispana
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de Familia.
Se habla español
1134 Dundas St. W.
534-8431 531-2455

¿Se está Ud. volviendo calvo? ¡Controle la pérdida del cabello!

Señales de peligro: 1) ¿Está Ud. descubriendo más y más cabello cuando se peina? 2) ¿Está Ud. plagado con caspa o comezón? 3) Es su cabello demasiado seco o grasoso? 4) ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose? En-tonces es hora de actuar antes de que sea tarde. No olvide. Si usted cuenta con algunos de estos síntomas con-súltenos gratis. Horario: Lunes a viernes de 11 A.M. a 8 P.M. Sábado de 9 A.M. a 5 P.M.

PEOPLE'S HAIR AND SCALP SPECIALIST
2333 Dundas St. W. Toronto, Ontario. Tel. 537-3104

RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS

Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería in-terior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes 8 A.M. a 10 p.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. Pregunte por César o Carlos al 746-1848.

REFORMAS Y AMPLIACIONES

De viviendas y comercios. Proyectos planos de casas estimaciones construcciones
Tel. 653 9098

MUDANZAS

SERVICIOS PARA TODO EL PAIS

Guardamos su mercancía por un mes o un año. Llámenos a nuestra bodega
651-0344

LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas

RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE, DOWNSVIEW
TELEFONOS 654-5421 - 635-0930

MUDANZAS

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquier hora
533-4422 - 362-0311

LLEVAMOS SU CONTABILIDAD

Con aptitud y experiencia. Teneduría de libros, balances, estados financieros, payroll, Income Tax. M. Bernal 225-9475 egresado del Seneca College

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

PART TIME

Ganancias garantizadas en máquinas de... Opción a ganar hasta 25.000 dolares al año... $ 30.000 en contratos garantizados ... comprados anualmente. Se requiere una inversión de $ 3.890. Para mayor información llame a Maryam o ... al Tel. 781-7942 o escriba a ... Technology System Ltd. ... Mississauga Rd. Mississauga.

PELUQUERO O PELUQUERA

Con experiencia para Unisex salón. Buen salario. Llamar al 532-5645.
(26-7 IX)

COMPLETO O MEDIO TIEMPO

Operadoras para hacer abrigos de piel de oveja, operadoras de maquinas de pieles. Experiencia segura en el terminado de forros. Buen salario. Llamar al 461-4650 68 Broadview segundo piso.

NECESITAMOS CHAPISTA

TEL. 533-8534

Se necesita personal para trabajar en compañía nueva de muebles de oficina. Se necesita tapizadores, ensambladores, bodegueros. Buen sueldo y trabajo seguro. Tel. 669 4336 668 Rivermede Rd. Concord al norte de la Hwy 7 y Keele.

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

PRECISO PERSONA

Para el cuidado de dos niños puertas adentro. Informes con Susana de 10 A.M. a 6 P.M. lunes a viernes, 10 A.M. a 2 P.M. Sábado, al Tel. 923 8918

AMA DE CASA

Y niñera buscamos para niños de edad escolar. Vivir adentro. Fin de semana libre. Llamar al 497 1532
(2-4 IX)

ANUNCIOS COMUNITARIOS

CLUB CHILE LINDO

Cita a reunión general a todos los socios y jugadores para el día sábado 5 de septiembre a las 7 P.M. en su sede social, 698 Bloor St. W. Toronto, Ontario. Se encarece la asistencia y puntualidad. Puntos im-portantes a tratar.
La Directiva.
(2-4 Sep.)

¿NECESITA UN BABYSITTER?

El Centro Comunitario Latinoamericano tiene disponible personal de habla hispana entrenado en nuestros cursos para el cuidado de niños. Si usted vive en las zonas de Weston o Downsview llámenos a a los teléfonos del Centro para mayor información: 745-6239 o 745-2460. Atención especializada y precios razonables.

sur travel

486 College
923-8918
GRUPOS-GRUPOS-GRUPOS
QUITO-TORONTO-QUITO
Salida
29 de Septiembre
Estadía: 60 días

Gratis: Asesoramiento de tramites de visas, documentación y creditos bancarios

IATA

A petición de numerosos clientes ecuatorianos que no tuvieron la oportunidad de traer a sus familiares y amigos en nuestros grupos anteriores que con tanto éxito logramos, nos hemos visto obligados a preparar **uno más**. Les advertimos que se están agotando los asientos. Asegúrese de separar espacios para sus seres queridos y aproveche la gran **oportunidad** que le ofrece la única agencia en Canadá experta en giras turísticas desde y hacia Sudamérica.

COLLEGE THEATRE

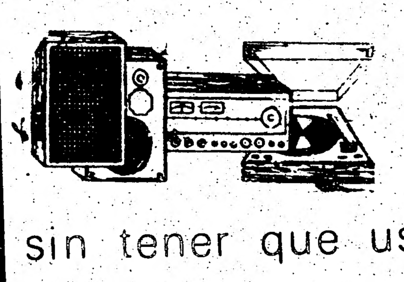
El teatro de la familia latina
344 COLLEGE STREET
Tel. 622-8139
AIRE ACONDICIONADO

Anuncia a su distinguida clientela que no habrá funciónes de cine en español esta próxima semana.

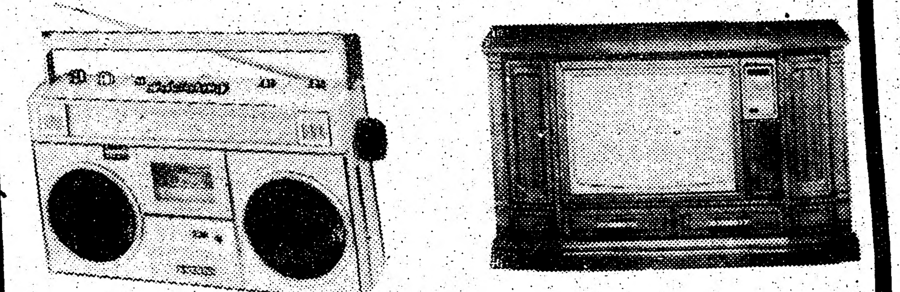
pero presentaremos a
Cantinflas ***en el***
QUIJOTE SIN MANCHA
en el mes de octubre.

AHORA

SOLO TIENE QUE ENCHUFAR SUS ELECTRODOMESTICOS EN SUDAMERICA A a Z 110-220 VOLTIOS



Ud. puede estar seguro de llevar el correcto artefacto eléctrico a su patria sin tener que usar transformadores.



Cassete Radio 110/220 V. AM/FM SW1/SW2
62CX15 TV DE 26" "Colorplus" Consola

SANYO

TENEMOS LOS SISTEMAS PALN
EXOTIC IMPORT & EXPORTS
TEL: (416) 595-1790
3 ELM ST. Y YONGE ST.
(dos bloques al norte de Eaton's Centre)

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

Mrs. ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
363-6189

DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A MRS ELENA

Ella le quitara toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dara el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER ✱ JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

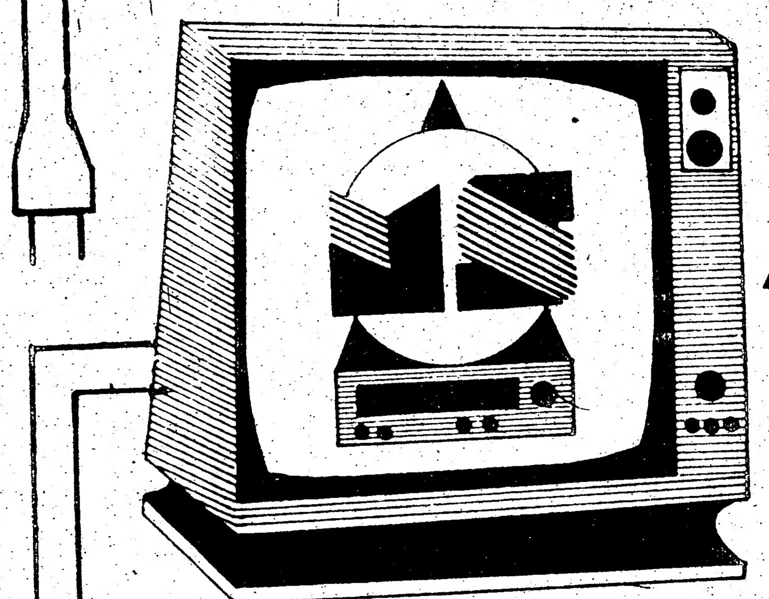
6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	$ 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	$ 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	$ 120

Nombre
Dirección
Ciudad Prov.
Código Postal

NOTA: Complete este cupon y envielo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

...s 2 de Septiembre de 1981
... Rendón), L. Pincay, A. Grif-... Irrestaviscaya, J. Burgos. D.T.
...a goleó 7-3 al Macara de Am-
...nto se adjudicó los dos puntos ...entaria de su rival de turno,
...go 30 de agosto fue suspendida ...ó sobre la ciudad.
... entregamos los siguientes ... 2; Estrella Latinoamericana 1 ...2, Tungurahua 0.
...untos a favor del Amazonas.
CHRISTIE 1
... y grandes oportunidades de ... frente al equipo Christie un ...lero Español fue la causa para la ..., anotándose así su segunda vic-...e quitó el invicto la semana ...lo 2-0.
2 LION'S 5
...rte del equipo de los morenos ...encuentro de estos dos equipos, ...or parte del Lion's, pese a las ...nos, sin embargo resultaron ser ...idad de ser punteros en goles, ... tienen acumulado 11 goles a
...NE & FINCH 0
...h se adjudicó los dos puntos por ...va que no se presenta el equipo
CHILE LINDO 1
...on estos dos equipos, dejando ... de ambos equipos. A los 22 ...rtiz tuvo muy buena oportunidad ...uatemala al llegar solo frente al ...o esta oportunidad y desviando ...xtremo izquierdo. Se inició el ...mas jugadas sin cambiar nada, el ...s 31 minutos logra romper ...os y consigue su primer y único ...Chile, dejando así su segunda vic-

...C.S.D. ...HILE 79
...el agrado de ... a usted y familia ... a su **BAILE** de ... cada mes que se ...ará el **Sábado 5** ...alones de nuestra ...72 Dundas St. W. ... desde las 8 P.M. ... a 1.30 A.M. ...enizado este baile ...coteca "Onda 80" **...ALOR DE ENTRADA** **... 5.oo por pareja** **...3.oo persona sola** ... salón contará con ... aire acondicionado
...JANE TRAVEL SERVICE LTD
...47 Sheppard Ave. W. (esq. con Jane)
TEL.
742-3275 o 742-0906



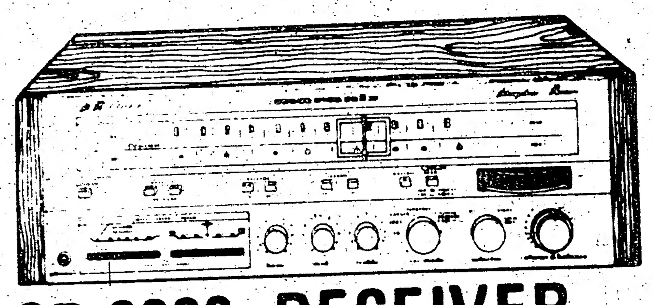
MIGUEL'S STEREOS
APPLIANCES and FURNITURE
WAREHOUSE

1310 BLOOR ST. W. PHONE: 533-9795
(en la esquina del Subway de Lansdowne)

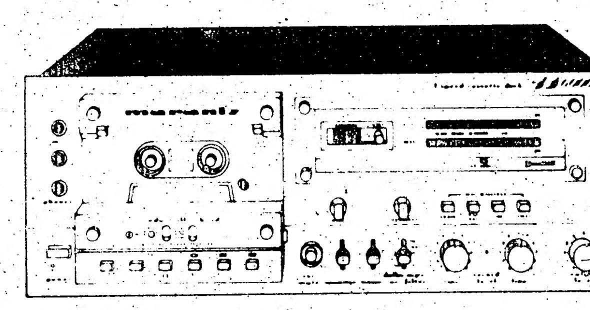
MIGUEL EUGENIO

SEGUIMOS REDUCIENDO PRECIOS DRASTICAMENTE

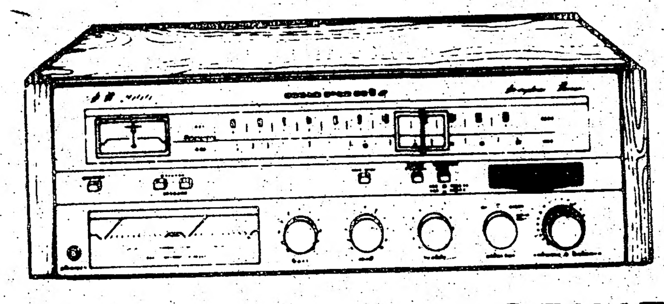
marantz® Good for your system™ marantz® Good for your system™



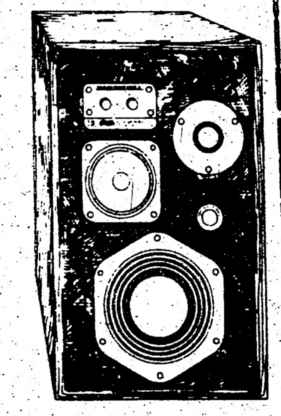
SR 6000 RECEIVER
70 Watts per Channel into 8 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.025% THD.

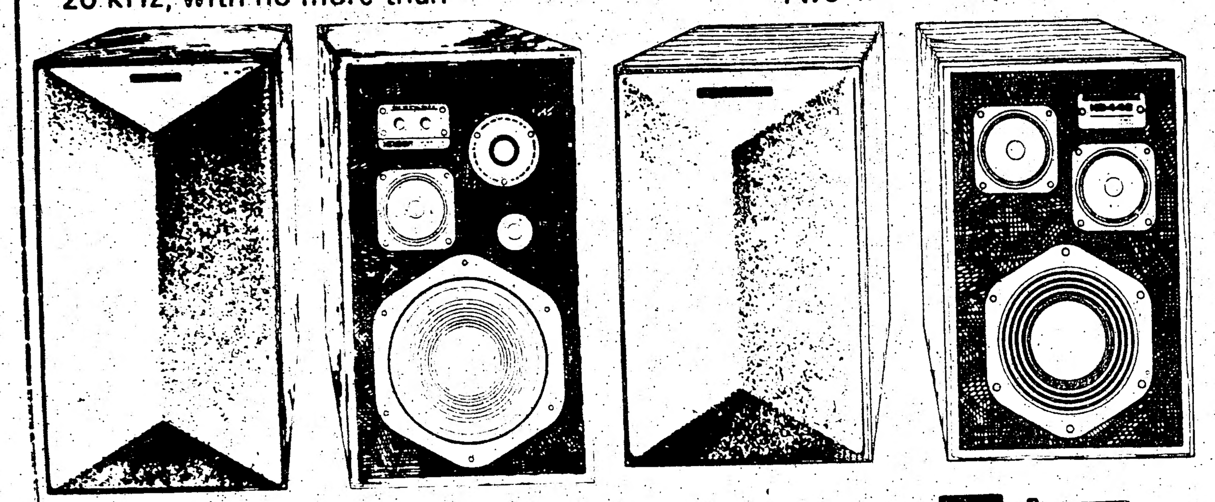


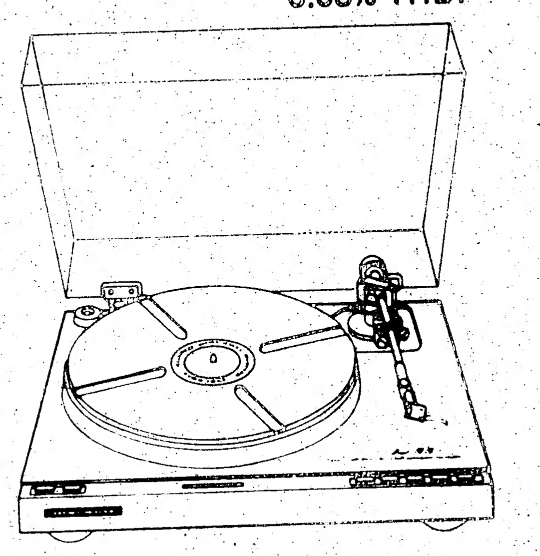
SD 6000 CASSETTE DECK
- Two-Speed Operation
- Metal Tape Compatible
- Dolby* Noise Reduction System
- Sensor Stop
- Two-Motor Tape Transport

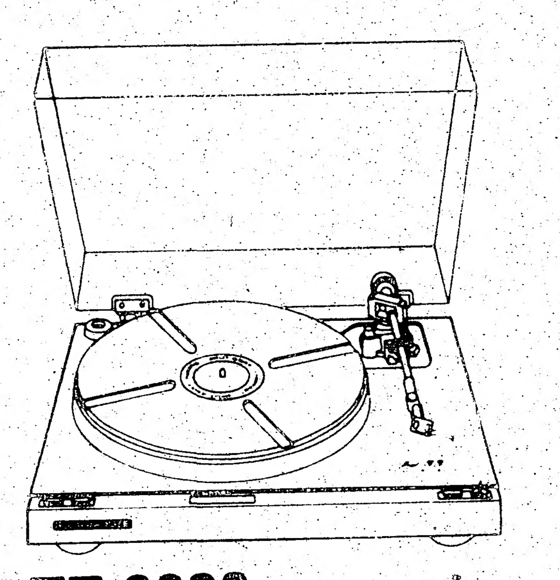


SR 2000 STEREO RECEIVER
38 Watts per Channel into 4 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.08% THD.







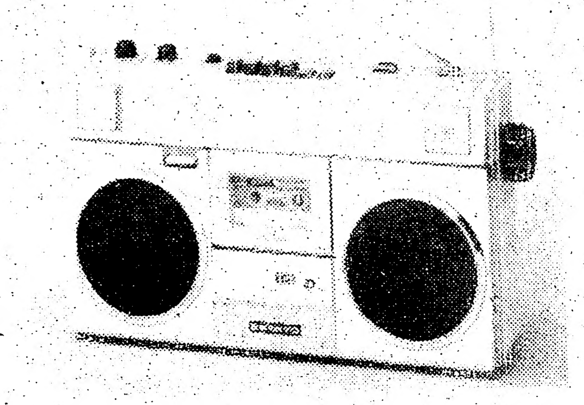


marantz® Good for your system™

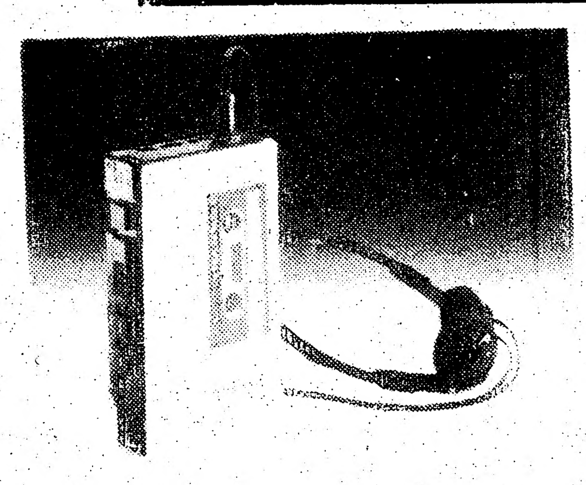
TT-6000
- Fully automatic auto-cue, auto-return, and repeat

TT 2000
- Accurate DC Servo Direct Drive Motor

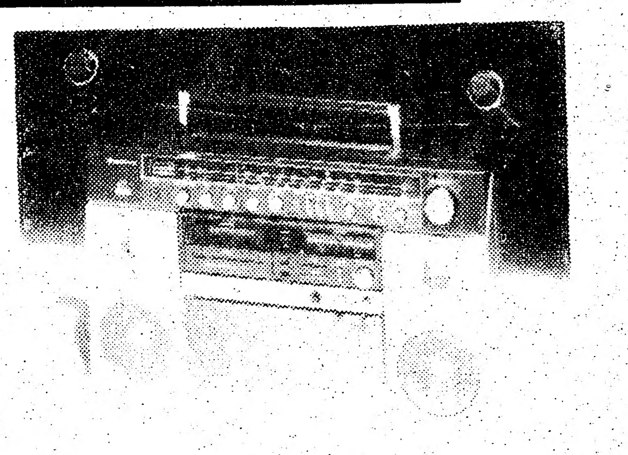
SANYO



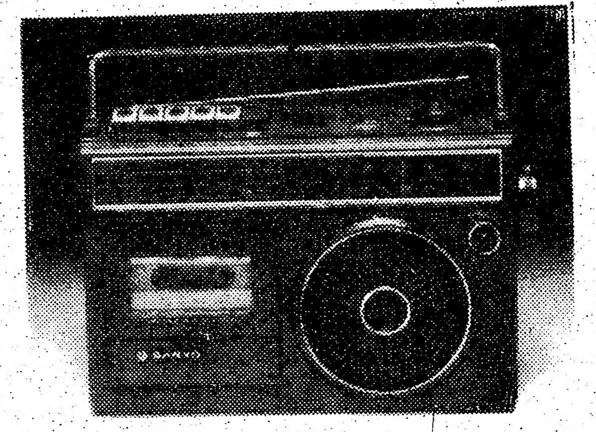
RADIO MUNDIAL
MODELO 9921 AM-FM SW1 SW2
110-220 VOLTIOS



MINI ESTEREO PORTATIL
MODELO 4440



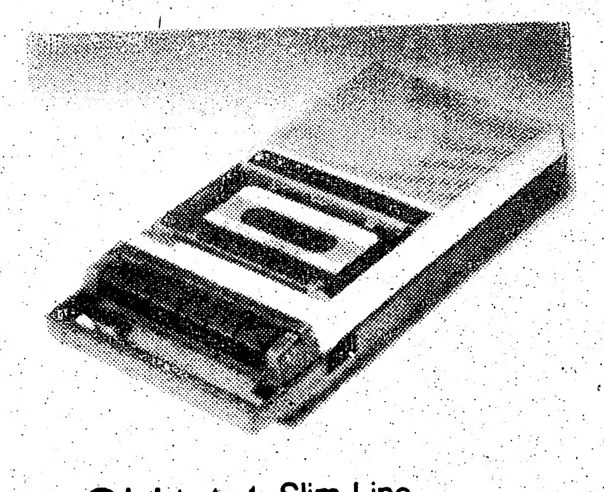
RADIO AM-FM-SW1 SW2
110-220 VOLTIOS
METAL TAPE



M2555 AM/FM Cassette

M9925 AM/FM Stereo Cassette

M9902-2 AM/FM Stereo Cassette



SLIM4 Slim-Line Cassette Recorder

M9975 AM/FM Stereo Cassette

M6400 AM/FM Cassette

GRATIS
UN RELOJ DE MESA CON LA COMPRA DE $ 500 O MAS.

ABIERTO DE
LUNES A VIERNES 10 A.M. - 9 P.M.
SABADO 10 A.M. - 6 P.M.
CREDITO BANCARIO INMEDIATO

SANYO